

IV. ANEXOS

Anexo I. Breve historia de las relaciones entre Europa y el Extremo Oriente hasta el final de la Edad Moderna

1. Contexto histórico

Dejando aparte los más lejanos precedentes, los primeros contactos que se establecieron entre Oriente y Occidente se remontan al siglo I antes de Jc. y vinieron de la mano del comercio de la seda que, procedente de China, llegó hasta la cuenca del Mediterráneo occidental. Este comercio se realizó a través de lo que se ha denominado como la Ruta de la seda,¹ una red de comunicaciones que enlazó los dos extremos del continente euroasiático durante la Antigüedad y la Edad Media, posibilitando el intercambio de distintos productos, así como la trasferencia de ideas, conocimientos, técnicas, formas artísticas y religiones.²

Fue en época romana y gracias a estas vías, cuando, de la mano de la seda, comenzaron a circular por Occidente las primeras noticias de la tierra de los “Seres”, descrita tempranamente en la *Naturalis historia* de Plinio el Viejo (23-79 d.C.)³ y posteriormente por Amiano Marcelino (320-390) en *Res Gestarum (Libri XXXI)*.⁴ Sin embargo, a pesar de que en la Antigüedad hubo fluidas relaciones comerciales, no hay noticias certeras de la partida de misiones oficiales para visitar China.⁵

En la Edad Media, estos contactos entre el Celeste Imperio y Europa occidental se difuminaron por la monopolización del comercio con Oriente por parte del Imperio Bizantino y por la expansión del Islam en los territorios de Asia Menor.⁶ No obstante, siguieron llegando noticias sobre China, y ya en la primera mitad del siglo VII, Theophylact Simocatta formuló en su *Historia* el primer escrito occidental coherente sobre este país, en el que se describe como un lugar exótico y rico, una visión que se repetirá durante los siglos.⁷

Fue en el siglo XIII cuando se abrió un nuevo e importante capítulo de las relaciones entre Europa y China, gracias a la expansión del Imperio Mongol, que se extendió por toda Asia hasta las puertas de Polonia y Hungría en la década de 1240. La denominada *Pax Mongolorum*⁸ favoreció la circulación de misiones diplomáticas y la llegada hasta el palacio del Gran Kan de religiosos y comerciantes. Entre estos viajeros destacaron, entre otros, el franciscano Giovanni da Pian del Carpine, quien visitó el palacio del Gran Kan en Karakorum

¹ Un clásico sobre esta ruta es la obra es: BOULNOIS, L. (2004).

² RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), p. 13.

³ MACKERRAS, C. (1989), p. 15.

⁴ HARTO, M. (2016), pp. 121-144.

⁵ MACKERRAS, C. (1989), pp. 15-16.

⁶ VV.AA. (2009b), pp. 15-24.

⁷ MACKERRAS, C. (1989), pp. 15-16.

⁸ SHAGDAR, B. (2000), pp. 288-293.

entre 1245 y 1247 por orden del Papa Inocencio IV;⁹ el también franciscano Guillaume de Roubrouck, enviado del Rey Luis IX de Francia a Karakorum entre 1253 y 1255;¹⁰ el mercader veneciano Marco Polo quien residió en la corte del Kan en Pekín entre 1271 y 1295;¹¹ el religioso Giovanni da Montecorvino, enviado del Papa Nicolás IV, y quien vivió en Pekín entre 1289 y 1328, y acabó convirtiéndose en primer Arzobispo de Pekín;¹² o el franciscano Odorico de Pordenone quien viajó por Asia entre 1318 y 1330.¹³ Por fortuna, estos viajeros plasmaron por escrito la descripción de aquellos lejanos parajes y el relato de sus vivencias. Estos textos, en los que se mezcló la realidad con historias fantásticas, sirvieron para fomentar la imagen de un Oriente “exótico”, “misterioso” y “extraño”.¹⁴

Este periodo tan fructífero tocó a su fin a mediados del siglo XIV con la caída de la dinastía Yuan (1279-1368) y la extensión de la peste negra por Europa.¹⁵ A partir de la segunda mitad del siglo XIV, los contactos entre Europa y Asia fueron escasos, aunque destacó la embajada del Rey Enrique III de Castilla encabezada por Ruy Clavijo y Alfonso Paéz entre 1403 y 1406.¹⁶

Las relaciones se restablecieron en la segunda mitad del siglo XV. Fue en esta época de los avances en los sistemas de navegación y de transporte marítimo, en la que españoles y portugueses, movidos por el interés de llegar hasta el mítico “Oriente”, comenzaron buscar nuevas rutas comerciales.¹⁷ Portugal, logró llegar hasta las “Indias”, bordeando todo el continente africano. Ya en 1514, el portugués Jorge Alvares estableció los primeros contactos con la costa de China.¹⁸ Por su parte, desde los reinos españoles las búsquedas se encaminaron hacia el Oeste. En la convicción de que la tierra era esférica, Cristóbal Colón se adentró en las aguas del Atlántico y así llegó a descubrir el continente americano. Para evitar los posibles conflictos que pudieran suscitarse entre España y Portugal por el control de las nuevas tierras exploradas, se suscribieron distintos tratados para delimitar las respectivas zonas de influencia. Bajo la guía del Vaticano, los monarcas lusos y españoles firmaron los famosos tratados de Alcaçovas–Toledo (1479–1480), Tordesillas (1494) y Zaragoza (1529), por los que el mundo quedaba dividido en dos partes. Portugal obtuvo el control de Brasil, de los países de África, Asia, de India, Japón, China y otras zonas del sudeste asiático; España, por su parte, se quedó con el resto de las Américas. No obstante, el archipiélago filipino, quedaría bajo el área de influencia española gracias su conquista en 1565 por parte de Miguel López de Legazpi.

Esta división determinó las rutas comerciales de ambas naciones, que permanecieron independientes incluso en el tiempo en que España y Portugal quedaron bajo una misma Corona (1580-1640). En el siglo XVI, los comerciantes lusitanos realizaron sus transacciones mercantiles por la ruta portuguesa¹⁹ que unió Lisboa con las factorías de Goa, Malaca, Macao

⁹ HÖLLMANN, T. (2008), p. 45.

¹⁰ RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), p. 156.

¹¹ DREGE, J. (1992).

¹² VV.AA. (2009b).

¹³ RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), p. 157.

¹⁴ GIL, J. (1994).

¹⁵ MACKERRAS, C. (1989), p. 22.

¹⁶ RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013). LÓPEZ, R. (2009).

¹⁷ PULLAPILLY, C. (1986).

¹⁸ BUSQUETS, A. (2007), p. 19.

¹⁹ NEWITT, M. (2005).

y Nagasaki. Por su parte, mercaderes españoles, gracias al dominio español de las islas Filipinas, llevaron a cabo intercambios comerciales con Asia por la ruta española.²⁰ A Manila llegaban diversos productos de China y otros países asiáticos que se llevaban a Nueva España (Méjico), por la ruta del Pacífico, llamada “torna-viaje”, y posteriormente a España hasta el puerto de Sevilla. Tal división también marcó la evangelización de Asia durante gran parte de la Edad Moderna.²¹ En aquella época, la Europa católica se sintió obligada a extender su fe en todas las latitudes, emprendiendo una labor que fue más allá que la mera transmisión de la doctrina, ya que tuvo profundas implicaciones culturales. Durante el siglo XVI y primeras décadas del siglo XVII, la responsabilidad de evangelizar las nuevas tierras quedó en manos de los monarcas de la Península ibérica quienes tenían el “patronato” eclesiástico sobre las tierras de su competencia, lo que implicaba la obligación de enviar misioneros, pagar sus viajes y el mantenimiento y sostenimiento del culto, así como el derecho al nombramiento de todos los cargos eclesiásticos y la selección de las congregaciones religiosas a las que se encomendaban las labores misioneras. Así, bajo el *padroado* lusitano y a través fundamentalmente de la ruta portuguesa, los misioneros de la recién creada Compañía de Jesús (1539), llegaron y se expandieron por distintos puntos de Asia. Por su parte, las órdenes mendicantes, agustinos, franciscanos y dominicos, bajo el patronato español y transitando primordialmente por la ruta española, llegaron hasta Filipinas, acometiendo desde allí su expansión por otras partes del Extremo Oriente. Ya en las primeras décadas del siglo XVII, la Santa Sede intentará recuperar el protagonismo y la dirección en las misiones católicas que había dejado en manos de los dos países ibéricos.²² Así, en 1622 se crea la Congregación de la Propaganda Fide con la intención de dirigir y centralizar desde Roma las misiones y evitar la identificación del misionero católico con los intereses políticos del patronato; las autoridades de la Iglesia se apoyaron en Francia, la nación católica más poderosa del XVII.²³

En el caso de China, miembros de la Compañía de Jesús²⁴ intentaron introducirse tempranamente en el país sin efectivos resultados hasta que, en el año 1582, Michele Ruggiere (1553-1607) y Matteo Ricci (1552- 1610), una figura fundamental para entender las relaciones con China en el siglo XVII, se convirtieron en los primeros jesuitas que obtuvieron permiso para entrar en el Imperio. El Padre Matteo Ricci se establecerá en Pekín, dentro de la corte de la dinastía Ming (1368-1 644) en 1601 hasta su muerte en 1610. Admirado por los mandatarios chinos, sentará las bases para la llegada de otros jesuitas a la corte de Pekín como Adam Schall (1591-1666), Ferdinand Verbiest (1623-1688), Nicolas Trigault (1577-1628)y otros muchos hasta la disolución de la Compañía en 1773. Los seguidores de Ignacio de Loyola, cuya labor evangelizadora fue muy fructífera, fueron los únicos misioneros en China hasta 1633, fecha en la que se fueron incorporando otras congregaciones.

Desde el archipiélago filipino distintas órdenes religiosas intentaron introducirse en China. El agustino Martín de Rada (1533-1578) y el soldado Miguel de Loarca aprovecharon una invitación oficial de un funcionario chino para visitar en 1575 aquel país.²⁵ Sin embargo,

²⁰ BERNABÉU, S. y MARTÍNEZ, C. (eds.) (2013).

²¹ GONZÁLEZ, J. y CARDOZA, C. (1970), pp. 96-128.

²² GONZÁLEZ, J. y CARDOZA, C. (1970), pp. 128-129.

²³ METZLER, J. (2001), pp. 289-300.

²⁴ COELLO, A., BURRIEZA, J. y MORENO, D. (eds.). REVUELTA, M. (2006). RONAN, C. y OH, B. (eds.) (1988).

²⁵ CERVERA, J. (2013).

la implantación de los agustinos en China tuvo lugar mucho más tarde. En el capítulo de la orden del año 1680, los padres salmantinos Álvaro de Benavente (1646-1709) y Juan Nicolás de Ribera y Pimentel fueron escogidos para fundar la misión agustina en China. También los franciscanos²⁶ quisieron instalarse en el Celeste Imperio en 1579 y 1582, iniciativas que acabaron en un rotundo fracaso. Su auténtico establecimiento tuvo lugar en 1633 cuando el Padre Antonio Caballero Santa María (1602-1669), procedente de Formosa, llegó al continente y fundó la nueva misión que tuvo continuidad en el tiempo a pesar de las vicisitudes y obstáculos que tuvo que atravesar y sortear. Los dominicos²⁷ los intentaron en 1587 y 1590. Sin embargo, no tuvieron éxito, por la oposición de las autoridades chinas. Por fin, instalados en 1626 en Formosa y desde allí, fueron arribando a la provincia de Fukien distintos misioneros en los primeros años de la década de los 30 del siglo XVII.

Las ordenes misioneras dejaron una gran impronta en la vida de los pueblos que evangelizaron. Además, sus miembros redactaron numerosos escritos (en especial los jesuitas) que, difundidos por la imprenta, dieron a conocer en Europa las realidades de civilizaciones que hasta entonces habían permanecido prácticamente ignotas.²⁸ Estos textos, fruto de una nueva época, mostraron una mayor fidelidad a lo empírico y un mayor desapego a las historias fantásticas y en este sentido fueron fundamentales en la imagen que en Europa se fue generando del Extremo Oriente.²⁹

Finalmente señalaremos que la paulatina decadencia de los imperios de Portugal y España, y la entrada a partir del siglo XVII, de nuevas potencias en la lucha colonial como Francia, Inglaterra y Holanda llevarán a que estas naciones asumieran el protagonismo de las relaciones mercantiles con Asia Oriental, a través de las llamadas Compañías de las Indias Orientales.³⁰ La caída de la dinastía Ming en 1644 y el ascenso de la dinastía Qing (1644-1912) abrió nuevos caminos a las relaciones diplomáticas con Occidente.³¹ De hecho, la segunda mitad del siglo XVII los contactos y las embajadas diplomáticas se multiplicaron;³² destacaremos las embajadas holandesas de 1656, 1666³³ y 1667; las embajadas portuguesas en 1668 y 1678; y los contactos con Francia desde 1662 gracias al impulso del Cardenal Mazzarino.³⁴ Por fortuna, también quedaron testimonios escritos de estos contactos que también sirvieron para dar a conocer la China de aquel entonces.

Todos estos textos, bien de mercaderes, misioneros, diplomáticos y viajeros que estuvieron en China, suscitaron un enorme interés y fueron la fuente de otras obras que trataron sobre el Celeste Imperio. Este es el caso de la obra *China Illustratra* de Athanasius Kircher, objeto de nuestro estudio.

²⁶ BUSQUETS, A. (2007). PÉREZ, L. (1914), pp. 301-332. SÁNCHEZ, V. y CAYETANO, S. (eds.) (1979).

²⁷ GONZÁLEZ, J. (1964).

²⁸ VV.AA. (2009b). MONCÓ, B. (1991), pp. 41-48.

²⁹ BARLÉS, E. (2014), pp. 35-62.

³⁰ HAUDRÈRE, P. (2006).

³¹ MUNGELLO, D. (1989).

³² ÁLVARO, I. e IBÁÑEZ, J. (coords.) (2014).

³³ NEUMAN, K. (2015).

³⁴ DE SANTOS, F. (1997), p. 14.

2. Relación de los textos occidentales sobre China hasta la publicación de *China Illustrata*

Autor	Título	Edición	Fecha
Theophylact Simocatta	<i>Historiae</i>	-	Primera mitad s. VII
Giovanni da Pian del Carpine	<i>Historia Mongolorum quos nos Tarataros appellamus</i>	-	1245-1247
Guillaume de Roubrouck	<i>Itinerariumfratris Willielmi de Rubruquis de ordine fratrum Minorum, Galli, Anno gratia 1253 ad partes Orientales</i>	-	1253
Riccoldo da Monte di Croce	<i>Liber Peregrinacionis</i>	-	1288 - 1291
Marco Polo (Rustichello da Pisa)	<i>Il Milione</i>	-	1298
Hayton de Korykos	<i>La Flor des Estoires d'Orient</i>	-	1307
Odorico de Pordenone	<i>Viajes</i>	-	Primera mitad s. XIV
Jordanus Catalani	<i>Mirabilia Descripta</i>	-	1329 - 1338
Francesco Balducci Pegolotti	<i>Libro di divisamenti di paesi e di misuri di mercatanzie e daltre cose bisognevoli di sapere a mercatanti</i>	-	1335 - 1343
Ruy González de Clavijo	<i>Viaje a Tamorlán</i>	-	1406
Niccoló da Conti	<i>India recognita</i>	-	1444
Ludovico de Varthema	<i>Itinerario de Ludouico de Varthema Bolognese</i>	Roma	1510
Tomé Pires	<i>Suma Oriental que trata do Mar Roxo até aos Chins</i>	-	1512 - 1515
Duarte Barbosa	<i>Livro de Duarte Barbosa</i>	-	1516
Cristovão Vieira / Vasco Calvo	<i>Cartas dos cativos de Cantão</i>	-	1534 - 1536
Giovanni Battista Ramusio	<i>Della navegation et viagi</i>	Venecia	1550 - 1559
Fernão Lopes de Castanheda	<i>História do Descobrimento e Conquista da Índia pelos Portugueses</i>	Coímbra	1551 - 1561
João de Barros	<i>Primera Década de Asia</i>	Lisboa	1552
João de Barros	<i>Segunda Década de Asia</i>	Lisboa	1553
Melchor Núñez	<i>Primera relación del Reino de la China</i>	Coímbra	1555
João de Barros	<i>Tercera Década de Asia</i>	Lisboa	1563
Gaspar da Cruz	<i>Tratado das coisas da China</i>	Évora	1569 - 1570

Bernardino de Escalante	<i>Discurso de la navegación que los Portugueses hazen à los Reinos y Provincias del Oriente, y de la noticia que se tiene de las grandezas del Reino de la China</i>	Sevilla	1577
Juan González de Mendoza	<i>Historia e las cosas más notables, ritos y costumbres del Gran Reino de la China</i>	Roma	1585
Jerónimo Román	<i>Repúlicas del Mundo: divididas en tres partes</i>	Salamanca	1595
Jan Huygen van Linschoten	<i>Itinerario, voyage ofte schipvaertvan Jan Huygen van Linschoten, naer Oost ofte Portugaels Indien</i>	Ámsterdam	1596
Ludovico Arrivabene	<i>Il magno Vitei</i>	Verona	1597
Marcelo de Ribadeneira	<i>Historia de las Islas del Archipiélago y de reynos de la Gran China</i>	Barcelona	1601
Luís de Guzmán	<i>Historia de las Misiones</i>	Alcalá de Henares	1601
Antonio San Román	<i>Historia de la Yndia Oriental</i>	Valladolid	1603
Horacio Turselino	<i>Historia de la entrada de la christiandad en el Japón y China y en otras partes de las Indias Orientales...</i>	Valladolid	1603
Diego de Pantoja	<i>Relación de la entrada de algunos padres de la Compañía de Iesús en China, y particulares sucesos que tuvieron y de cosas notables que vieron en el mismo Reyno</i>	Valencia	1606
Fernão Mendes Pinto	<i>Peregrinação</i>	Lisboa	1614
João de Barros / João Baptista de Lavanha	<i>Cuarta Década de Asia</i>	Madrid	1615
Nicolas Trigault	<i>De Cristiana expeditione apud Sinas</i>	Augsburgo	1615
Francisco de Herrera Maldonado	<i>Historia Oriental de las peregrinaciones de Fernan Mendez Pinto portugues: adonde se escriuen muchas y muy estrañas cosas que vio, y oyó en los Reynos de la China, Tartaria, Sornao...</i>	Madrid	1620
Francisco de Herrera Maldonado	<i>Epitome historial del reyno de la China</i>	Madrid	1621
Pedro Morejon	<i>Historia y relación de lo sucedido en los reinos de Iapon y China</i>	Lisboa	1621
Diego Aduarte / Domingo González	<i>Historia de la provincia del Sancto Rosario de la Orden de Predicadores en Philippinas, Iapon y China...</i>	Manila	1640

Álvaro Semmedo	<i>Historia de la China</i>	Madrid	1642
Martino Martini	<i>De Bello Tartarico Historiae</i>	Amberes	1654
Martino Martini	<i>Brevis relatio de numero et qualitate Christianorum apud Sinas</i>	Bruselas	1654
Martino Martini	<i>Novus Atlas Sinesis</i>	Ámsterdam	1655
Michael Boym	<i>Flora Sinesis</i>	Viena	1656
Gottlib Spitzel	<i>De re litteraria Sinensium commentarius</i>	Lugdunum Batavorum	1660
Johann Nieuhof	<i>An embassy from the East-India Company</i>	Ámsterdam	1665
Victorio Riccio	<i>Hechos de la Orden de Predicadores en el Imperio de China</i>	(No publicada)	1667
Athanasius Kircher	<i>China Monumentis, qua sacris qua profanis</i>	Ámsterdam	1667
François de Rougemont	<i>Historia Tartaro-Sinica</i>	Loveina	1668
Olfert Dapper	<i>Gedenkwaerdig bedryf der Nederlandsche Oost-Indische Maetschappye, op de kusteen in het Keizerrijk van Taising of Sina</i>	Ámsterdam	1670
Juan de Palafox y Mendoza	<i>Historia de la conquista de China por el Tártaro</i>	Paris	1670
Adrien Grelson	<i>China sur la domination des Tartares</i>	Paris	1671
Domingo Fernández de Navarrete	<i>Tratados históricos, políticos, éticos...</i>	Madrid	1676
Alain Manesson Mallet	<i>Description de l'Universe</i>	Paris	1683
Philippe Couplet	<i>Tabula chronologica monarchiae sinicae</i>	Paris	1686
Philippe Couplet	<i>Confucius Sinarum Philosophus</i>	Paris	1687
Baltasar Santa Cruz	<i>Tomo segundo de la Historia de la Provincia del Santo Rosario de Filipinas, Iapon y China del sagrado Orden de Predicadores</i>	Zaragoza	1693
Louis Daniel Le Comte	<i>Nouveaux mémories sur la Chine</i>	Paris	1696
Joachim Bouvet	<i>Etat présent de la Chine, en figures gravées par P. Giffart sur les dessins apportés au roi par le P. J. Bouvet</i>	Paris	1697

Anexo II. Ficha técnica de las estampas de *China Illustrata* (1667)

A continuación vamos a proceder al análisis las estampas incluidas en la primera edición *China Illustrata* (1667). Para ello hemos manejado el ejemplar disponible en el Fondo Antiguo de la Universidad de Zaragoza, con signatura H-26-36, localizado gracias a una búsqueda en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español.³⁵

El libro que se custodia en la Universidad de Zaragoza, en ejemplar original, de la versión publicada en 1667, en Ámsterdam, por Joannes Jansson van Waeberghe y Elizeum Weyerstraet, en latín. Esta obra posee un super-libris en la tapa principal de la encuadernación con el sello de la Biblioteca del Duque de Osuna.

En cuanto a los datos técnicos de la encuadernación, se trata de una encuadernación en piel de cabra, color marrón, con 6 nervios simples vistos. Bajo la cubierta del libro, los cortes se decoran con papel jaspeado con tinta roja, y guardas de papel pintadas al agua con diversos colores. La costura de los cuadernillos del libro se realiza de forma continua, y corresponde con un cosido antiguo español.

El estado de conservación de este ejemplar da muestras de un mantenimiento en condiciones no adecuadas, seguramente se haya mojado o guardado en un lugar con excesiva humedad, por lo que muchas páginas presentan manchas y arrugas. Algunas páginas también muestran lo que parecen manchas de *foxing*. Hay páginas, especialmente en las estampas desplegables, que presentan roturas, algunas de ellas han sido intervenidas en operaciones de restauración antiguas. También las cubiertas de la encuadernación muestran síntomas de deterioro por el uso, especialmente en el lomo del libro. Pero en cuanto a las estampas, ninguno de estos factores de deterioro dificultan su lectura o el entendimiento de las imágenes.

Este ejemplar contiene todas las estampas, aunque algunas de ellas se encuentran en un orden distinto a otros ejemplares digitalizados que se han consultado, tal vez por nuevos cosidos o reconfiguraciones posteriores del libro. Además se incluyen otros grabados decorativos repetitivos y letras capitales que no se van a analizar en este TFG.

En total se trata de 159 hojas impresas por anverso y reverso, algunas de ellas sin numerar, con unas dimensiones de 377x244mm., salvo excepciones de páginas desplegables que rebasan estas dimensiones. En estas hojas encontramos un total de 88 estampas, 2 de ellas repetidas, por lo que analizaremos 86 estampas en total.

Las estampas son realizadas por grabado calcográfico o en hueco, la mayoría de ellas efectuadas mediante técnica directa, según se puede apreciar con un cuentahílos, por las características de la línea, se trata de buril. La técnica de otras estampas no se ha podido determinar con exactitud.

En cuanto a la numeración de estas estampas se realiza mediante una serie alfabética de inscripciones en la esquina inferior derecha (generalmente), con letras desde la "A" hasta la "LIII", de esta forma el impresor sabía en qué zona debía introducir la imagen según la letra correspondiente de la serie. También se observan estampas cuya numeración se altera, como por ejemplo con "Aa2", posiblemente debido a que esa lámina fue creada una vez que el resto de estampas estaban ya realizadas.

³⁵ Se han hecho cotejos con el ejemplar de la misma edición del Fondo Antiguo de la Biblioteca de la Universidad de Sevilla (signatura: A 148/146) que se encuentra digitalizado en *Universidad de Sevilla, Fondos Digitalizados*, <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015). Las imágenes son de este ejemplar.

IMAGEN 1	IMAGEN 2
	
Autor: Desconocido.	Autor: Cornelis Bloemaert.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 349 x 230. • Mancha: 339 x 220. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 335 x 223. • Mancha: 328 x 217.
Ref.: Página 1, anverso.	Ref.: Página 3, reverso.
Inscripciones: <p>Datos de la edición de <i>China Illustrata</i> (zona inferior).</p>	Inscripciones: <p>Texto en latín sobre una filacteria (zona inferior).</p>
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: <p>Frontispicio o portada arquitectónica de la obra <i>China Illustrata</i> de Athanasius Kircher. A través de una serie de elementos arquitectónicos se organiza la iconografía y los datos de la edición.</p>	Descripción: <p>Retrato oval a página completa del autor de la obra, Athanasius Kircher, con una lectura en latín sobre filigrana en la parte baja del retrato. Alrededor del retrato también se inserta una inscripción en latín en letras capitales para identificar al personaje.</p>
<p>En la zona superior de la imagen se representa una ruptura celestial con el monograma de la Compañía de Jesús, y a ambos lados de este, San Francisco Javier frente a un querubín con lirios, y San Ignacio de Loyola frente a un querubín portando un cáliz.</p>	<p>El autor, a la edad de 62 años, se representa de busto a tres cuartos, con las vestimentas propias de un padre de la Compañía de Jesús, y en un segundo plano cortinajes y una estantería con libros.</p>
<p>El registro inferior se completa con elementos arquitectónicos clásicos que enmarcan la imagen de un mapa de China extendido por un querubín, y los padres Adam Schall y Matteo Ricci. En un plano más alejado se representa un paisaje boscoso y un ciervo acuático chino, animal que se representa en más estampas de la edición.</p>	<p>Esta tipología de retratos individuales se introducen en el siglo XVII para otorgar mayor importancia al autor de la obra. Concretamente esta efigie fue introducida en varias publicaciones de Kircher desde <i>Mundus Subterraneus</i> (Ámsterdam, 1665).</p>

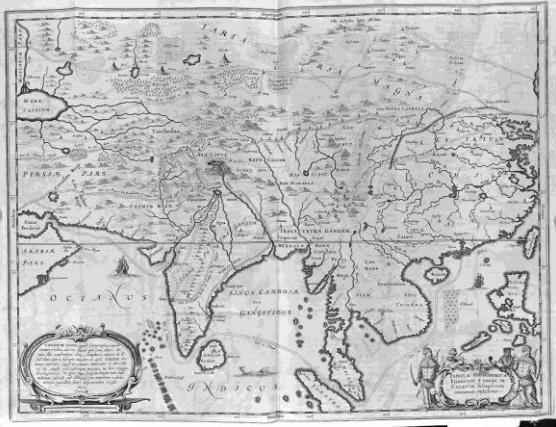
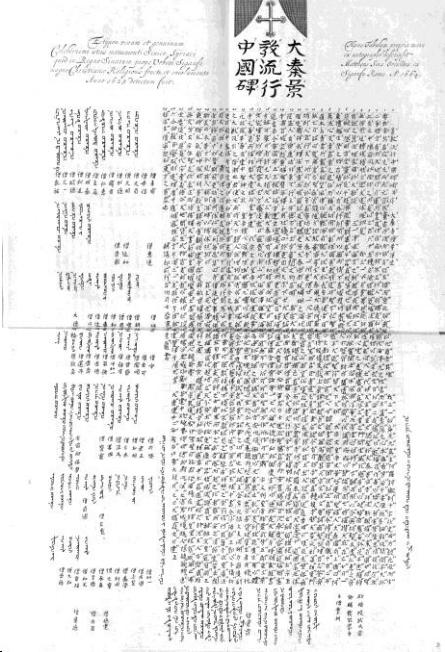
IMAGEN 3	IMAGEN 4
	
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 418 x 519. • Mancha: 415 x 515. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 654 x 520. • Mancha:
Ref.: Página 10.	Ref.: Parte I - <i>Monumenti syro-sinici interpretatio</i> – Página 17.
Inscripciones: Leyenda con la explicación del mapa (zona inferior izquierda). Leyenda con el título del mapa (zona inferior derecha).	Inscripciones: Numeración: "B" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Desconocida.
Descripción: Mapa de Asia desplegable, desde el Golfo Pérsico hasta Taiwán, en el que se señalan las rutas de diversos personajes conocidos que se adentraron en el continente asiático hasta China: el Apóstol Santo Tomás de Aquino, Marco Polo, Bento de Goës, Antonio Antrada, Albert D'Orville y Johann Grueber. En este mapa, a parte de las rutas de los viajeros, también se señalan diversos hitos geográficos (ríos, montañas, etc.), así como regiones políticas y ciudades importantes, destacando la representación de la Gran Muralla China. De las dos leyendas que se incluyen llama la atención la de la zona inferior derecha, acompañada por personajes copiados de obras anteriores de Martino Martini, y que volverán a ser representados a una escala mayor en <i>China Illustrata</i> .	Descripción: Imagen completa desplegable de la estela nestoriana, posiblemente realizada por Willem van der Laegh, pero sin firmar. Esta estampa constituye una de las razones por las que <i>China Illustrata</i> ha tenido gran peso, ya que esta copia del monumento encontrado en Xian en 1625, será la única imagen en circulación en Europa hasta 1886, y prueba la existencia de comunidades cristianas en Asia desde el siglo VIII.

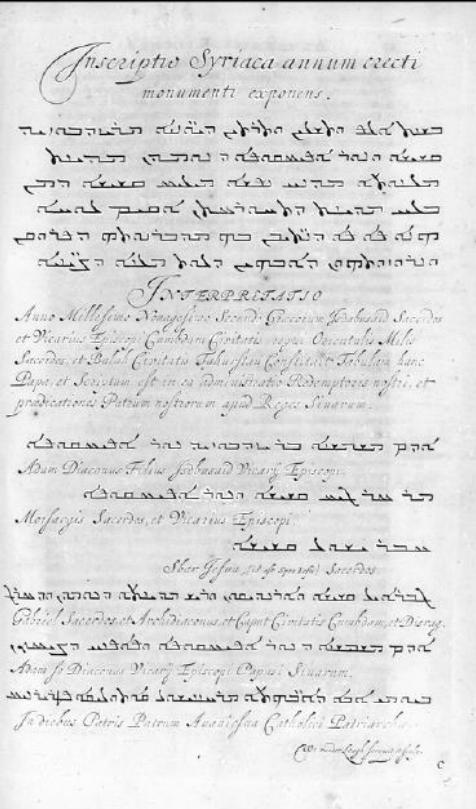
IMAGEN 5	IMAGEN 6
<p style="text-align: center;"><i>Inscriptio Syriaca annum erecti monumenti exponens.</i></p>  <p style="text-align: center;"><i>INTERPRETATIO</i></p> <p>Año Millesimo Décimoprimo Secundo Gregorii Calabrii Sacerdotis et Mariae Eusebii Camboni Cristiani apud Orientalem Melitam Sacrae et Ecclesiæ Salutis Confessores Tobiolum Lancum Papam et Sacerdotum Et in ea Anniversaria Redemptoris nostri, et prædicationis Petrum reformatum apud Regem Sinorum.</p> <p style="text-align: center;">Adam Diaconus Filius Jacobus Vicarius Episcopi.</p> <p style="text-align: center;">Moysejus Sacerdos, et Marcius Episcopi.</p> <p style="text-align: center;">Iacob Yosephus filius sacerdos.</p> <p style="text-align: center;">Prostol Sacerdos et Archidiaconus et Caput Civitatis Gondram et Dieng.</p> <p style="text-align: center;">Ara et Diaconus Vicarii Episcopi Opus. Siue.</p> <p style="text-align: center;">In diebus Petri Patrum Sacraeissimæ Calabrii Patriarchæ.</p> <p style="text-align: center;">C. Domus fons aquæ.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Nomina Apostolicorum Virorum, qua margini Lapidis Syriaca litteris incisa spectantur.</i></p>  <p style="text-align: center;">Ordo I.</p> <p>Abraham Nam Bartholomæus Petrus Barnabæ Job Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Jakobus filius alios Judas Simon Catholomæus Næ Ordo II.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo III.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo IV.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo V.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo VI.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo VII.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo VIII.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo IX.</p> <p>Abraham Petrus Bartholomæus Iosephus Barnabæ Iosephus Lazarus Mathæus Judas Thadæus Judas Simon Catholomæus Næ Ordo X.</p>
Autor: Willem van der Laegh.	Autor: Willem van der Laegh.
Dimensiones:	Dimensiones:
<ul style="list-style-type: none"> • Huella: 325 x 212. • Mancha: 	<ul style="list-style-type: none"> • Huella: 324 x 205. • Mancha:
Ref.: Parte I - <i>Monumenti syro-sinici interpretatio</i> – Página 33, anverso.	Ref.: Parte I - <i>Monumenti syro-sinici interpretatio</i> – Página 34, reverso.
Inscripciones: Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha). Numeración: “C” (zona inferior derecha).	Inscripciones: Firma: “W: van der Laegh Scripsit et Sculp” (zona inferior derecha). Numeración: “E” (zona inferior derecha).
Técnica: Desconocida.	Técnica: Desconocida.
Descripción: “ <i>Inscriptio Syriaca annum erecti,</i> ” Inscripciones en lengua siriaca con su correspondiente interpretación en latín por Athanasius Kircher.	Descripción: “ <i>Nomina Apostolicorum Virorum.</i> ” Nombres masculinos bíblicos en siriaco con su correspondiente transcripción al latín por Athanasius Kircher.

IMAGEN 9

**Autor:** Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 307 x 210.
- **Mancha:** 303 x 205.

Inscripciones:

Inscripción: "Crux miraculosa S. Thomas Apostoli. Meliopore in India." (zona superior central).

Numeración: "H" (zona inferior derecha).

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 42, reverso.

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen de la cruz milagrosa del Apóstol Santo Tomás en Meliapor, India.

Según la interpretación de Juan de Lucena que recoge Kircher, Santo Tomás fue asesinado por un brahmán, tras convertir al rey de Meliapor, pero en un último acto, Santo Tomás dibujó una cruz sobre la piedra con su sangre, y quedó grabada para siempre.

En la imagen se observa un altar cristiano con la cruz de Santo Tomás, un sacerdote y dos orantes de origen indio, a ambos lados de la escena se disponen cortinajes.

IMAGEN 10

**Autor:** Desconocido.**Dimensiones:****Autor:** Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 157 x 210.
- **Mancha:** 149 x 199.

Inscripciones:

Pequeñas inscripciones sobre los tres personajes principales, la rueda de plegaria y las arquitecturas, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "I" (zona inferior derecha).

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 49, anverso.

Técnica: Buril.**Descripción:**

Personajes vestidos con atuendos orientales. A la izquierda del espectador se representa un tártaro con hábito de Lama, mientras los otros dos personajes son una mujer y un hombre de Kalmak o calmucos.

En el suelo se representa también una rueda de plegaria budista, sobre la cual, Kircher escribe que se hace girar durante la oración por superstición.

Al fondo de la escena se representan diversas arquitecturas tártaras y pequeños grupos de personajes para ambientar la escena.

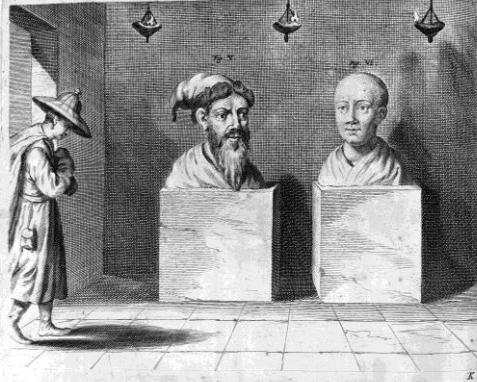
IMAGEN 11	IMAGEN 12
<p style="text-align: center;">ATHANASII KIRCHERI</p> <p>68</p> <p>Fig. II. malorum avemunerationem gestant. Habitacione corum Figura A. exprimit, Fig. A. cingulo burla dependet, uti ex cuius cingulo burla dependet, uti I. Figura exhibet.</p> <p>Fig. III. II. Figura Tartarum <i>Kalmak</i> exhibet, veste pellice & cappa flava induitum. Figura III. feminam Tartaram <i>Kalmak</i> exprimit, veste ex pelle, vel ex viridi aut rubra materia indutam; fingeatur verò pentaculum quoddam ferum anulum collo appensum, unique ad gitur.</p>  <p>V. Effigies Han Regis Tanguth mortui qui pro Deo cultur. VI. Effigies Ovea Regis Tanguth.</p> <p>Fig. V. Effigies Han Regis Tanguth. Fig. VI. Effigies Ovea Regis Tanguth.</p> <p>V. Figura veram effigiem exhibet Han Regis Tanguth demortui, quem dicunt quatuordecim habuisse filios, & ob insignem honestatem & iustitiam admiratram, omnes indigenz cum veluti funatum, cultu Dei suis pro-</p> <p>prio venerantur; fufca dicitur funile facie, barba caerulei coloris & mella canescere, oculis protuberantibus; Erit autem Tanguth Regnum Tartaria Regnum, cuius non exiguum partem transferunt Patres, Regemque quem Deus volunt vo-</p> <p>can</p> <p>Fig. VII. malorum avemunerationem gestant. Habitacione corum Figura A. exprimit, Fig. A. cingulo burla dependet, uti ex cuius cingulo burla dependet, uti I. Figura exhibet.</p> <p>Fig. VIII. II. Figura Tartarum <i>Kalmak</i> exhibet, veste pellice & cappa flava induitum. Figura III. feminam Tartaram <i>Kalmak</i> exprimit, veste ex pelle, vel ex viridi aut rubra materia indutam; fingeatur verò pentaculum quoddam ferum anulum collo appensum, unique ad gitur.</p>  <p>VIII. Effigies pars posterior. VII. Tartera Septentrionalis anterior pars.</p> <p>Erat tum temporis in Aula Deorum Regis Tanguth feminam ex Tartaria Septentrionali ostendita, quae uti infolito habitu omnabatur, ita quoque non indigna vita fuit, quae à Patre ad vivum delineatur, exhibebat.</p> <p>I 3 Erant</p>	<p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA.</p> <p>69</p> <p>Fig. VI. cant ibidem sub ea forma, quam Figura fuca ei, exterum vestitui ejus <i>Lame</i>, ra VI. indicat, ipso Rege ibente, quem I. Figuræ exhibuimus, proutus delineavit P. Joannis Gruberus: facies famulis est.</p>  <p>VIII. Effigies pars posterior. VII. Tartera Septentrionalis anterior pars.</p> <p>Erat tum temporis in Aula Deorum Regis Tanguth feminam ex Tartaria Septentrionali ostendita, quae uti infolito habitu omnabatur, ita quoque non indigna vita fuit, quae à Patre ad vivum delineatur, exhibebat.</p> <p>I 3 Erant</p>
<p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 157 x 207. • Mancha: 147 x 197. <p>Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 49, reverso.</p> <p>Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre las efigies, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "K" (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Espacio interior sobre el que se disponen dos efigies de gran tamaño sobre dos grandes pedestales. Estas efigies representan, según Kircher, dos reyes de Tanguth: a la izquierda del espectador Han y a la derecha Ovea. Por la única entrada que se observa en la imagen, accede a la habitación un personaje en actitud orante cuyas vestimentas son similares al tártaro con hábito de Lama de la IMAGEN 10.</p>	<p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 158 x 208. • Mancha: 150 x 199. <p>Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 50, anverso.</p> <p>Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los dos personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "L" (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Imagen de unas mujeres con atuendo de tártaras septentrionales, con vistas de su hábito posterior y frontal. Junto a estas mujeres se halla un personaje de menores dimensiones, posiblemente una niña. Al fondo de la imagen se representa una serie de arquitecturas y árboles, con pequeños grupos de personajes en actitudes cotidianas para ambientar el conjunto de la estampa.</p>

IMAGEN 13	IMAGEN 14
<p style="text-align: center;">A. ATHANASII KIRCHERI</p> <p>70 Erant & in eadem Regis curia Autlici quidam, quorum si habitum confide res, istous feminines essent, nisi quod rubri coloris pallio Lamassorum more utantur; vide Figuram X. & XI. ceterum po-^{Fig. X.} pularem gentis Tangutice utrinque & XII. lexus habitus exhibent Figurae XII. ^{Fig. XII.} & XIII. ^{Fig. XIII.}</p>  <p>XI. Alias habitus Viri Autlici. IX. Trophea, que in summis Montium aliis adhuc magno Lassa crimum pro consuetae Homini- num & Equorum.</p> <p>X. Habitus Viri Au- lici sub Habitū Feminis.</p> <p>Esi in ihusmodi Regnis Tangut & Baranulis, afflita & fraude Satanae hor- rendus & execrundus mos introductus, t's videat, qui fecerit: Puerum clig- gunt viribus robolum, cui potefatent dant, ut confutatis diebus anni, quem- conque obviam habuerint hominem cu- jusunque fexus & etatis, nullo repre- aut dictimne habito, amis quibus in- struitur, conficit; hoc enim pa'co in- terfecto, inox velut à Manje Deafra quam colunt confecrato, atenos hono- res & felicissimum statum confequi, flor- lid & amenter fibi perficiant. Puer mirè variegato amictu, gladio, phare- tra, fagittaque infirmus, nec non ve- xillorum tropheis aggravatus, constituto tempore à dianone, cui confecratus dicitur, obsefis, maxima furia domo clapiis per compita & plateas divaga- tur,</p>	<p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA.</p> <p>71</p>  <p>XII. Habitus communis in Regno Tanchut.</p> <p>XIII. Habitus ejusdem Gentis.</p> <p>XIV. Effigies Pueri demoniaci, dum madat homines, Phut nomine.</p> <p>git, quo in sequentibus, de Numi- nibus seu Idolis Sinentium, <i>πολύτελα φόρα</i>, ubermis loquuntur; Ante hoc multa gens infiniti geliculationibus facia fua facti, idemdem, verba haec repetunt: <i>O Manje mi huius, O Manje mi huius</i>; id est, <i>Manje fabra nos</i>. Quin & illi homines varia ad Numen propitiam- dum cibaria ci apponunt, faniisque <i>άδησας</i> abomanda specimina peragunt. Nostri Parres ad excitatem harum gentium communicationes & de- ploratione digram demonstrandam, Idolum sub ea forma, quā viderant ipsi, ^{Fig. XVII.} & quam Figura XVII exhibet, quamvis illa quoque fibi eo habitu, quem XXI Figura, exhibetur.</p> <p>Exhi-</p>
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 163 x 210. Mancha: 159 x 207. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 158 x 209. Mancha: 149 x 200.
Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 50, reverso.	Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 51, anverso.
Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los dos personajes principales y sobre el montículo central, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "M" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Pequeñas inscripciones sobre los tres personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "N" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: Dos personajes en primer plano vestidos con atuendos de corte real. En un segundo plano, entre ambos personajes se representa un montículo de piedras sobre el cual se insertan una serie de banderas. Seguramente este elemento represente banderas de plegarias, presentes en la zona del Himalaya. Al fondo se representa una comitiva de jinetes con estandartes, en una especie de ceremonia o rezo colectivo.	Descripción: El personaje dispuesto a la derecha del espectador representa a Phut, demonio detestable y asesino de hombres. Los otros dos personajes son hombres del reino de Tanchut con sus trajes comunes. En el fondo se representa lo que parece la muralla defensiva de una ciudad y grupos pequeños de personajes.

IMAGEN 15



XVII. Iohann Menipe in b.
Baramtola Regia Lafa.
72 ATHANASII KIRCHERI
XXI. Aliud Iohann
Menipe.
XII.

Exhibetur & aliud in Baramtola falso: divinitatis spectaculum, quod unum fidem frē humanam excedere videtur, ita quoque singulari curā dilectitudinum eff. Narrant Pates, dum Baramtola ad inter-
gros duos menses opportunitatem Laria-
dāne opertim commorarentur, multa
fēcē circa gentis mores & infinita obser-
vavit, quorum aliqua ridicula fuit, alia
etiam excranda occurserunt. Duo hoc
in Regno Reges fuit, quorum prior
Regis negotios recte administrando in-
debarcavimus, & Dux dicitur, cuius effigie
VI. Figura effect; Alter ab omnibus ac-
gotiorum extremitorum mole avulsus,
intrā recessu Palati fu fecitus oratio in-
dulgenz, Numinis infar adoratur, non
foliū ab indigenis, sed & ab omnibus
Tartari regibus subditis, siue p̄t ad
cum voluntaria peregrinatione, & hum-
veluti Deum Venerat & vivum, quem &
Patrem aeternum & confitentem vocant. Cerim-
oniam aeternum, quae eidem offere re-
lent, aeterratione adorant. Sedet in
obscuro Palati sua conclave. Fig. XIX. ut
monstrat, auro argenteoque ornato, nec
non multiplici aduentum lassitudinis
apparatu illustrato, in eminenti loco fu-
stra culturam, cui pretiosi tapetes lab-
erium, ad quem aeterna captiibus
longe prostratis adorant, & qui
Summo Pontifici pedes incredibili ve-
neracione oscularuntur; ut velinde De-
monis fraudulenta heculentur apparet,
qua

Magni
Lama in
audientia
culm.

Dux

rebus
admodum
culm.

in

de

rebus
admodum
culm.

in

IMAGEN 17



putet, cui *Lamam* (quos summis & preciosis maneribus eum in finem, non sine magno corum lucro consumere solent) benignitate aliquid ex natumis fecerit foribus aut urinae Magni *Lame* obtigerit, ex huiusmodi enim tollit puerus anima quoque cibis communita, & ab omnibus mandat fedatatem! contra omnes infirmatam infelicitatem famos ac probre munitos se fore, folldiffida fuit imaginatur. Hac ab his la urbis *Baramde*. Partes magno animi nactore, ex harum gemitum cœlesti concepto, auferuntur; & quavis Regi *Lame* (cō quod Chirianz Religionis profectio profliberentur, neque ullus alius, nisi pravis caesonis Idololatria proprius Magno *Lame* prius exhibitus, admitti posset) videre non poterunt, ejus tamen effigiem in velli-
lebrum palati Regi expositam (in quo accensis lampadibus felix pictoque non minus, quam vivo soleceremonia exibentur) exacte depinxerunt, sub eo habitu, quem Figura XIX. exprimit; Fig. XIX. Arcis quoque, quam *Betala* vocant, ad rem tuam *Baramde*, in qua Magnus *Lame* reficit, sciographam, quam Figura XVIII. referit, una apponit. Figura XVIII. ceterum: Tanta autem autoritas est in tota *Tartaria*, ut nullus Rex alibi mangaverit, qui non prius missis Legatis cum inserviabilibus ministeribus à Magno *Lame* beneficiorum pro felici Regni auspicio posuerit. Vide quae in precedentibus C. VI. de honribus huc *Lame* ab Imperatore Sino-Tartario exhibitis, fusis expoliis, ubi & rotum huc fileritutis Magni *Lame* cultum, originem sumplie a ce-

IMAGEN 18



XV. Vetus. Mulier ex Regno Cain. XVI. Juvenis.

Viderunt & *Baramde* ex vicino Regno ad Regnum *Nekal* pervenerunt; ubi nihil ad humane vite fulgentiorem rerum necessiarium ecclie repererunt, excepta fide in Christum, ut propter omnibus gentilitez cociratis caligine involvatis. Sunt hujus Regni precipue urbes *Cahi* & *Nefi*. Mos hucus gentis est, ut mulieribus propinantes, portant *Châ* vel vimum ali viri aut feminas ter cœlum infundant, & inter bibendum tria butyri fragmenta ad amphoras lumbum affigant, unde pollici bibentes accepta fronti affigunt. Et & alias in hice regia mos immanitus formandas: K 2 quo

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 156 x 206.
- Mancha:** 145 x 198.

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 52, reverso.

Inscripciones:

Filacteria (zona superior)

Pequeña inscripción sobre el palacio, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto.

Numeración: "Q" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen de Bietala o Potala, residencia del gran Lama.

Se trata de la primera imagen del palacio de Potala que llega a Occidente, gracias a un dibujo de Johann Grueber.

Sobre un promontorio se representa el gran palacio de Potala, centro religioso del Tíbet, al cual llegan en peregrinación numerosos personajes a pie, a caballo o en carroaje.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 168 x 211.
- Mancha:** 162 x 206.

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 53, anverso.

Inscripciones:

Pequeñas inscripciones sobre los dos personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto.

Numeración: "L" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Mujeres del reino de Cain con sus trajes particulares.

Al fondo se representa una ciudad, con distintas arquitecturas con tejados curvos que asociamos a la imagen de la arquitectura tradicional asiática. Dentro de este ambiente urbano se representan distintas escenas populares.

IMAGEN 19



76

ATHANASII KIRCHERI

quo agros flos iam morti vicinos, & de-
spicere fahre, extra domum in campa-
rum plena morticinorum folia proje-
ctos, ibidemque temporum injurias ex-
positos, fine illa pietate & commisera-
tione interire. Post mortem vero par-
tim rapibus volucibus, partim lupis,
canibus, similibusque devorandoz relin-
quunt, dum hoc unicum gloriose mortis
monumentum esse fibi perfundant, intra
ceres.

XXIII. Habitus Mulierum nobi-
lium Regni Tangutici.XXIV. Habitus Feminae prope Cuthi
urbem Regni Necbal.XXV. Habitus Regni
Necbal.

Fig. XXIV.
xxv.
xxvi.
xxvii.
Habitus hujus gentis exhibent Figu-
res XXXIV., XXXV., XXXVI., XXXVII. Ce-
terum Rex infignem Patribus benevo-
lentiam exhibuit, praferim ob tubum
Opticum, de quo nihil iis unquam inno-
tuerat, aliamque curiosam Matheficos fu-
pellit, et ipsi exhibicunt, quibus adeo
caput fuit, ut Patres profis apud fe-
re

tinere constituerit, neque dicendere inde
parvus sit, nisiubi fide darâ illuc se rever-
tueros ipso pondescerent, quod si facerent, do-
mum imbi in Nostrorum usum & exerci-
tium se extructuram amplissimis reddi-
tibus intruxerant, una cum plena ad Chri-
sti Legem in summa Regnum introducen-
dam facultate conceperunt. Atque
Ex

IMAGEN 20



CHINA ILLUSTRATA.

77

XXVI. & XXVII. Habitui Regni Necbal.

Ex Necbal difcidentes ad confinia
Regni Marange, quod Regno Tibet in-
ferum est, appulerunt; cuius Metro-
polis Radie, interdum nomine in Regnum
Tetet olim à P. d'Andrade suscepit ter-
minus, ubi multa Chriftianae fidei olim
imbi plantatae indicia ex nominibus Do-
minici, Francici, Antonii, quibus ap-
pellabantur homines, repererunt. Atque
ex hinc tandem ad primam Mogolici

Regni jam Orbi noti urbem Hodon, &
hinc Bataram, Bongale ad Gangem Iram
urbem, & Beares urbem Academâ
Baudamman celebrem, ac tandem Arakan
Magoris Regum pertigentem; ubi P. Al-
bertus Doville interdum fractus labori-
bus, intra paucos dies meritorum ci-
mulo plenus, reliqua terrefuit, in Cœle-
stem patriam, utri pœ crœdimus, abiit,
media Europam inter & Chinam viâ.

K 3

CAPUT

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 156 x 207.
- Mancha:** 150 x 199.

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 53, reverso.**Inscripciones:**

Pequeñas inscripciones sobre los personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "S" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

A la izquierda de la imagen, asomándose a una ventana de un hogar, se representa una mujer noble del reino de Tanguthici con sus correspondientes hábitos nobiliarios.

Tras esta, se representa a una mujer con su hija de la mano, con los hábitos propios de las mujeres de la ciudad de Cuthi, del reino de Necbal.

Por último, a la derecha de la imagen se representa a un hombre vestido a la manera del reino de Necbal.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 170 x 211.
- Mancha:** 163 x 205.

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 54, anverso.**Inscripciones:**

Pequeñas inscripciones sobre los tres personajes principales, para poder usar una leyenda y hacer referencia a las imágenes en el texto. Numeración: "T" (zona inferior izquierda).

Técnica: Buril.**Descripción:**

El personaje representado a la izquierda de la imagen es un hombre tártaro septentrional con su traje representativo, mientras las otras dos figuras son habitantes del reino de Necbal.

Al fondo de la imagen se representa un campamento con tiendas de campaña, en el cual se representan en pequeño formato distintas escenas cotidianas relacionadas con labores de ganadería.

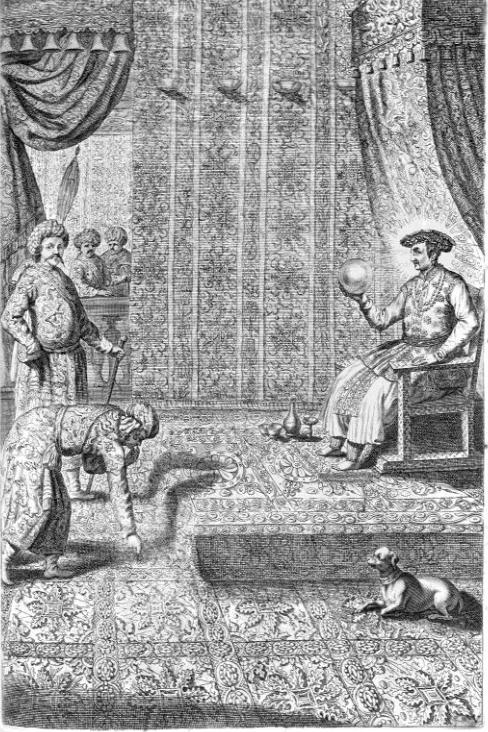
IMAGEN 21	IMAGEN 22
	 <p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 81 virtus attractiva robore diminuitur, sed & viridem colorum ob veneni vim degenerat, & eo auctus, redditur, lacte in flavo terante. Figura Colubri, hæc est, <i>Cobra de Caleste.</i></p> <p style="text-align: center;">Serpens Capitatus, Lufitanus <i>Cobra de Caleste.</i></p> <p style="text-align: center;">Narravit milia luperacatum P. Henricus Reb, qui tres cylindri lapides milii dono dederat, & multiplex in Mogolis Regno hujus lapida experimentum fecerat; primo in suo famulo, à forepinne in manu percussio, cuius vulnera cum vix dum lapidem applicaverit, cum ecclorum venenum jam intra brachia longitudinem diffusum, retroagi corporum, & à lapide tanta proportione attractum fuit, ut serpens venenum jam ad hunc modo ad vicinorum plage locum, affixa</p> <p style="text-align: center;">xum digito monstrarat, & cum jam vulneris locum attigiliceret, nunc lapsus veluti suo jam officio prope funditus, in plaga incurvabiliter fixus haberat, sibi sponte delapsus hominem perfecit fantasias relictus. Alterum probavit in hominis pectori bubone, cui primò incisio cum lapidem applicatisse, hominem intra breve tempus exsucio veneno liberatum ab omni infirmitate refutavit. Praefat Antidotum lapo quo hoc non solum naturals, sed & artificiales lapis, ex contulsi hujusmodi intraper-</p>
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 309 x 211. • Mancha: 307 x 209. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 168 x 211. • Mancha: 161 x 204.
Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 55, anverso.	Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 57, anverso.
Inscripciones:	Inscripciones:
Numeración: "V" (zona inferior derecha).	Numeración: "X" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica : Buril.
Descripción: Imagen de un salón del trono ricamente adornado, en el que se representa a la derecha de la imagen un personaje entronizado portando una esfera. Frente a él se representan varios personajes masculinos, uno de ellos postrándose ante el monarca. Se trata de una audiencia ante el emperador del Imperio Mogol, identificado posiblemente como Akbar (1542-1605), quien recibió en su corte a varios misioneros cristianos.	Descripción: Escena que se desarrolla en un paraje selvático, en la que un personaje a la izquierda del espectador se prepara para matar a una serpiente de gran tamaño, con el propósito de conseguir la piedra serpentina, la cual se cree que es un antídoto contra diversos venenos. Al fondo de la escena se representa un conjunto de arquitecturas, idealizando los ambientes en búsqueda de cierto exotismo.

IMAGEN 23



bū præter Neoplytis, ut puerum quæ-
fūm̄ fū filerū, atque una fer-
tes quo poterant, maga peflēfis, cā
tamē cauteia abſconditō adferent, nē
puer pīmo flatim intima in nimio
appetitū perculsi incurrerit, quod uti
præcepterat, faūm̄. Sed deſidera-
tē tamē ſuſi abſcondite lethera de-
leitia puerū minime latere potuerunt:
ingrēſi liquide canū canifio nomi-
lis ferendis, itaq[ue]mūnū extrofi-
fūm̄ referto, vix dum ei fū filtrant,
cum ece five ex ore, fīv ex natu-
rali qdām sympathic affectus con-
fensu p[ro]p[ter] *σύναψις* moran non
funiferis, in canifilio velut impetu far-
go irmit, & minim dīcu, rupiscan-
fūr clauſit, fūr delecte dūmūnū poſt
alterū manu creptis, fīna illa vī-
lenti fellis inefinorūmque exceptione,

IMAGEN 24



Eti in Regno Major Provincia Cefnida, et benigitate climatis dotata, ut virie quicquid Europae proprium, quod illa five animalium, five plantarum fructuamine varietatem speces, prater aliae propria non abunde probatur. Dicobat & ibidem in cordenit montibus arboribus Carolus Vantes dicitur capite, que res primo quidem mala Chimericis fabulis simili fuit, donec re ministrum juncta omena circumstantias examinata, tandem invento boice Cattos Volantes nihil aliud esse, quam Vespertilioes etrusciani, quod gallantum anferent si non supererit, falsumque, ut in partibus fabulantes, & quoniam adinventi felorum corpora copio pofit, ita in capite, non multum abhunc, bladum, in Catorrum Vallonem nomen inditum, qui vero per auxilium dicunt, illos penitentis als infuscios effe, illi audiendi non possunt, sunt.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 162 x 209.
 - **Mancha:** 157 x 205.

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 58, anverso.

Inscripciones:

“*Vera Tigridis forma*” (zona superior central). Numeración: “Y” (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:
Imagen de un tigre indio en un primer plano, de perfil, según las descripciones que le reportan al padre Kircher.

El animal se representa en una zona selvática, en su estado natural. A ambos lados de este se representan dos escenas: a la izquierda del espectador se representa una pareja de tigres acercándose a una zona rural, habitada por humanos; a la derecha se muestra como dos personajes humanos matan a garrotazos a un tigre.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 157 x 206.
 - **Mancha:** 149 x 198.

Ref.: Parte II - *De variis Itineribus in Chinam susceptis* – Página 58, reverso.

Inscripciones:

Numeración: "Z" (zona inferior derecha).

T

Descripción:

El denominado “gato volador”, se representa como una curiosa especie animal con alas gigantes de murciélagos, cabeza de gato y pecho femenino.

Según Kircher, esta especie habita en los bosques de Casmir, en el reino de Mogor, en la India.

Este extraordinario animal puede asemejarse a un zorro volador, variedad de murciélagos fructíferos que habita en el Sudeste asiático.

IMAGEN 25	IMAGEN 26
	
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 308 x 209. • Mancha: 304 x 206. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 206. • Mancha: 308 x 202.
Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 73, anverso.	Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 74, anverso.
Inscripciones: Letrero identificatorio (zona superior central). Numeración: "Aa" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Inscripción identificatoria en cada escena. Numeración: "Aa2" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: Monarca supremo del denominado Imperio Sino-Tártaro. Retrato de un emperador chino de la dinastía Qing (1644 – 1912), en una habitación ricamente adornada con cortinajes a modo de un retrato de corte europea barroco. El monarca viste con lujosos ropajes, en los que destaca en su pecho la representación de una ave fénix, propia de los emperadores chinos. Se deja ver al fondo otra sala en la que varios personajes se sientan mostrando veneración a un personaje bajo palio, sentado sobre una plataforma con escaleras.	Descripción: Cinco escenas en las que se representan hasta seis personajes chinos con trajes típicos o característicos de distintas clases sociales, géneros y provincias de China. En esta lámina se representan desde los monarcas del imperio hasta campesinos en labores agrícolas. Estas figuras han sido extraídas de obras de Martino Martini, y algunas de ellas se vuelven a reproducir en <i>China Illustrata</i> acompañando las leyendas de los mapas.
La dinastía Qing mantendrá buenas relaciones con los misioneros cristianos, quienes sirven en la corte china mostrando los avances técnicos y científicos europeos.	

IMAGEN 27	IMAGEN 28
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 308 x 208. • Mancha: 306 x 206. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 209. • Mancha: 303 x 205.
Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 75, anverso.	Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 76, anverso.
Inscripciones: Inscripción identificatoria en cada escena. Numeración: "Aa3" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Numeración: "Bb" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: Seis escenas en las que se representan seis personajes chinos con trajes típicos o característicos de distintas clases sociales, géneros y provincias de China. En esta estampa se representan sacerdotes, doctores, personajes comunes y soldados. Curiosamente la imagen superior izquierda representa un personaje ataviado con los hábitos de un padre de la Compañía de Jesús. Estas figuras han sido extraídas de obras de Martino Martini, y algunas de ellas se vuelven a reproducir en <i>China Illustrata</i> acompañando las leyendas de los mapas.	Descripción: El padre Adam Schall (1591--1666) de la Compañía de Jesús, llega a China en 1622, siguiendo la labor evangelizadora del padre Matteo Ricci (1552- 1610). Durante su estancia en China llegó a ser un importante consejero en la corte, especialmente durante la dinastía Qing, gracias a sus conocimientos de matemáticas y astronomía, y muestra de ello se representa ataviado como mandarín, en su estudio, con diversas herramientas de astronomía.

IMAGEN 29	IMAGEN 30
 <p data-bbox="246 977 738 1044"> <i>P. Matteo Ricci Macerat. Soc. Iesu Lij Pablo Magnus Sinarum Celsus Gent Christian Fides in Reges Sinarum propagatus.</i> </p>	 <p data-bbox="1294 1044 1325 1066"> <i>D d</i> </p>
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 209. • Mancha: 305 x 204. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 308 x 204. • Mancha: 303 x 199.
Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 78, anverso.	Ref.: Parte II - <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 79, anverso.
Inscripciones: Inscripciones identificatorias (zona inferior). Numeración: "Cc" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Numeración: "Dd" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: Retratos de Matteo Ricci y Lij Pablo. Matteo Ricci, padre de la Compañía de Jesús, fue el gran introductor de la fe católica en China, desde su llegada a las costas chinas en 1582. Gracias a sus conocimientos y su capacidad de adaptación consiguió abrirse camino hasta la corte china en 1601, donde moriría en 1611. Entre otras tácticas decidió vestir a la manera de los letreados seguidores de Confucio, dando lugar a la <i>accommodatio</i> jesuítica que con el tiempo dará lugar al pleito de los "ritos chinos".	Descripción: Representación minuciosa y detallista de una mujer china ataviada con largas vestimentas y un recogido tradicional, sujetando grácilmente un pequeño pájaro. La mujer se representa como parte de la estética del refinamiento y exotismo de China. La estancia se decora con lujosos detalles en las paredes y rico mobiliario, en el que destaca una mesa alta donde se dispone una pintura de paisaje tradicional china vertical y un jarrón con flores. En la pared se dispone también un carácter de la escritura china.

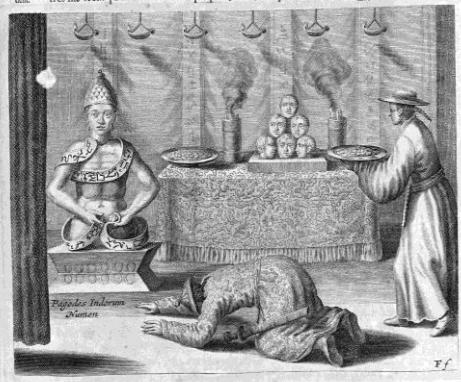
IMAGEN 31	IMAGEN 32
	
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 203. • Mancha: 302 x 199. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 161 x 210. • Mancha: 154 x 200.
Ref.: Parte II, <i>De variis Itineribus in Chinam susceptis</i> – Página 80, anverso.	Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 89, anverso / Página 100, anverso.
Inscripciones: Numeración: "Ee" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Numeración: "Ff" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: De nuevo otra representación de una mujer china, de forma elegante y detallista.	Descripción: Sala de oraciones en la que se venera a la denominada divinidad india” Pagodes”. Es probable que esta sea otra representación malentendida de Buda.
En este caso vuelve a llamar la atención el mobiliario, con otra mesa alta en la que se deposita un instrumento musical. En el suelo podemos encontrar un gran jarrón de porcelana. Por último sobre la pared aparece de nuevo una grafía de la escritura china, y junto a esta una pequeña estatua de lo que parece una deidad.	Ante el ídolo principal dos personajes le honran y veneran, incluso le rinden devoción con una mesa de ofrendas en las que se distingue incienso quemándose y un grupo de cabezas humanas en forma piramidal, que puede recordar a las cabezas que surgen del cráneo de algunas imágenes de Buda.
Este tipo de representaciones de la mujer china como seres gráciles y refinados tendrá gran continuidad a lo largo de los siglos.	La imagen de este ídolo ya había sido introducida en una obra anterior de Kircher, <i>Oedipus Aegyptiacus</i> (1652), aunque de una manera más simple, sin ambientar en un espacio concreto.

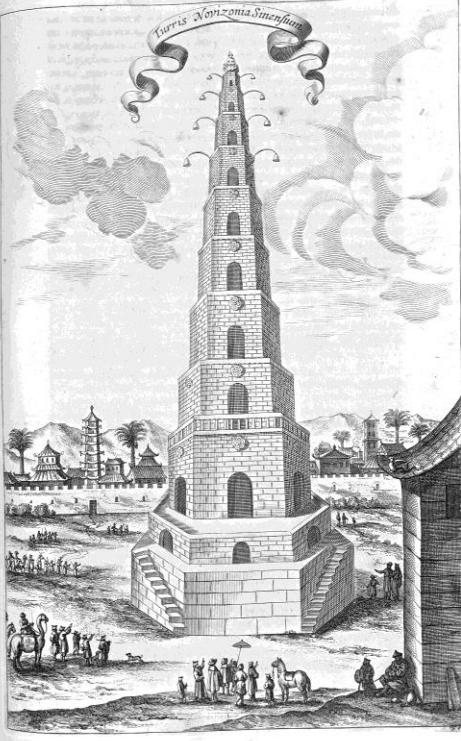
IMAGEN 33	IMAGEN 34
	
Autor: Desconocido. Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 309 x 209. Mancha: 305 x 204. 	Autor: Desconocido. Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 161 x 209. Mancha: 154 x 202.
Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 91, reverso.	Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 93, reverso / Página 98, reverso.
Inscripciones: Filacteria (zona superior). Numeración: "Ff2" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Inscripción identificatoria junto a los ídolos. Numeración: "Hh" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: <p>Representación de una pagoda china según las informaciones que Kircher recibe de Martino Martini. En estas descripciones se nombra una torre de 900 codos de altura, completamente decorada de porcelana, con mármol negro al interior y guardando un ídolo de bronce dorado.</p> <p>En esta representación se muestra una torre de nueve plantas decrecientes en altura, de planta hexagonal. Esta forma de representar una pagoda sirve a Kircher para mostrar su teoría de contactos, comparando estas estructuras con las pirámides egipcias.</p> <p>Con el tiempo se publicarán otros grabados reproduciendo más fielmente este tipo de estructuras, como los realizados por Fischer von Erlach en 1721.</p>	Descripción: <p>Imagen de dos divinidades, a la izquierda una divinidad japonesa de tres cabezas; y a la derecha una representación de Amida.</p> <p>La figura de tres cabezas posiblemente sea otra mala interpretación de las informaciones que Kircher realiza sobre el Budismo. El jesuita alemán aprovecha el malentendido para comparar esta figura con el dios romano Jano, y mostrar así más conexiones con las culturas europeas de la Antigüedad y China. Puede que en este caso se trate del bodhisattva Avalokitesvara (Guanyin, en chino). Amitābhā o Āmitúó Fó o Amida es un Buda muy popular en Japón, como bodhisattva del Budismo Mahayana.</p> <p>Ambas imágenes se introducen de forma simplificada en <i>Oedipus Aegyptiacus</i>(1652).</p>

IMAGEN 35

140 ATHANASII KIRCHERI

funt dedit, solitudinem & alperos montes amant, ac prouide parum in locis cultis & habitats spectaculi: de quibus ita Guifmannus: *Este nomen Bonzo Combadagi nro oves das discipulos, que fueren hermanos de patre y madre, los quales toman tambien la doctrina de su Maestro, que fundaron ellos por su tra mueri fclit, y por que todas las pafadas, cosa professa et, effecciose de todo punto al servito del Demoneo, y darse por muy intimo fieros y falsores fayos. Llanan se los que tienen esta feita Jamabugis, que quiere decir, Soldados de la Sierra, porque los mas de los viven en unas muy alperas montanas, y pocas veces los ven en poblado. Otros ay que pofan su yida con sul embate y boccherias, que usan por el paicto, que tienen con el Demoneo, como es defecir algunos huesos, decir por la mano la*



Iacobus Puffe sub sua forma.

Novi-

IMAGEN 36

Typus Puffie seu Cybelis aut Iudis Sinenium.

दा द्वामा मान रामी
क ल्लन समा मूलि
ल शु ल सूरि
त ल्लु ल्लु ल्लु
प ल्लमा गामी
ग ल्लु ल्लु ल्लु

月

Characteres Sacri quo Sinet a Brach
Jianily accepterant, ymagina sua Deutrie et attributa expriment.

**Autor:** Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 168 x 212.
- Mancha:** 159 x 204.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 94, reverso.**Inscripciones:**

Numeración: "Ii" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Seguramente en esta imagen volvemos a estar ante una mala interpretación de las noticias que recibe sobre el Budismo.

Tal vez el nombre se confunda con el bodhisattva Maitreya, que en chino es Mílè Púsa, pero las iconografías son completamente distintas. En *Oedipus Aegyptiacus* (1652) introduce esta misma imagen de forma simplificada y la nombra como Amida.

En cualquier caso se trata de una deidad emergiendo del agua sobre una flor de loto, que Kircher utiliza para compararla con la Cibeles griega o la Isis egipcia.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 311 x 206.
- Mancha:** 307 x 203.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 95, anverso.**Inscripciones:**

Inscripciones en latín y otros caracteres en la zona superior de la imagen.

Numeración: "Kk" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen del bodhisattva Avalokiteshvara (Guanyin, en chino, en este caso con un estilo completamente distinto al resto de estampas vistas hasta ahora, pero cuya iconografía es más ajustada a la realidad).

Seguramente esta imagen se trate de una copia de una pintura oriental que Kircher poseía en su colección, regalo del padre Grüeber. En este caso el grabador ha mantenido el mismo estilo de la pintura para realizar esta estampa y no ha otorgado volumen a las figuras, ni introducido juegos de luces y sombras.

También es posible que la iconografía de la imagen anterior sea una reinterpretación de esta pintura.

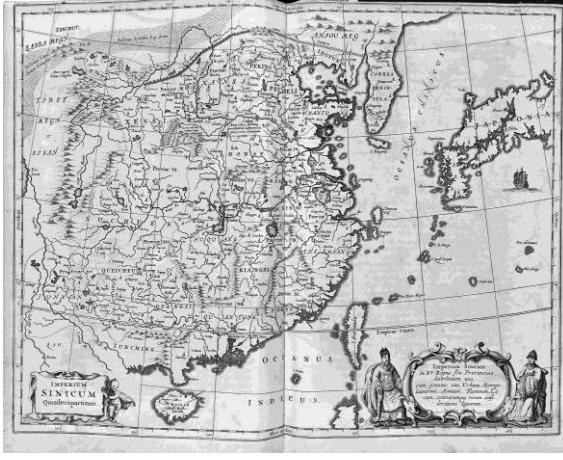
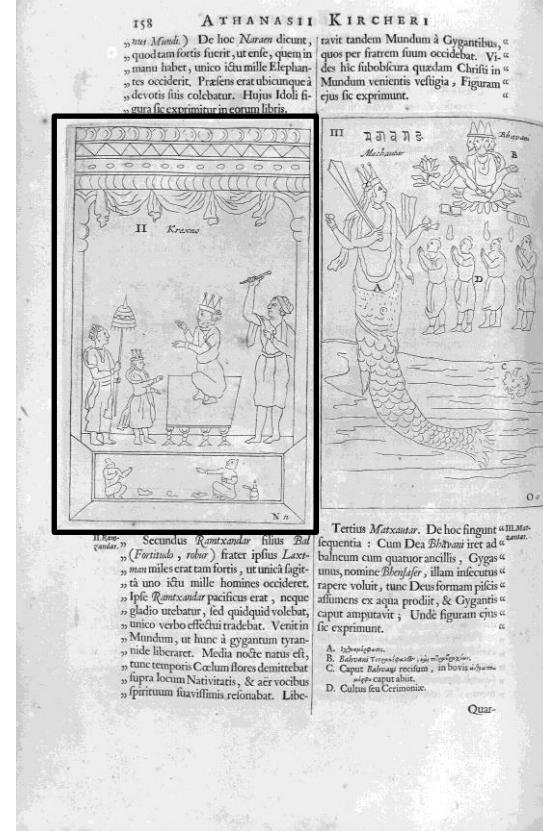
IMAGEN 37	IMAGEN 38
 <p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 381 x 252. • Mancha: 375 x 248. <p>Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 96.</p> <p>Inscripciones: Letras sobre cada personaje para identificarlos. Numeración: "Gg" (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Copia de una pintura china del panteón chino, reproduciendo manteniendo el estilo oriental. Posiblemente esta fuera otra de las piezas que Kircher conservaba en su colección, donada por misioneros jesuitas. Principalmente se representa al Emperador Fohi acompañado por Confucio y Laotse. El resto de la composición se completa con otras divinidades y personajes demoniacos.</p>	 <p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 459 x 346. • Mancha: 453 x 344. <p>Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 98.</p> <p>Inscripciones: Leyenda con el título del mapa (zona inferior izquierda). Leyenda con la explicación del mapa (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: En este segundo mapa desplegable introducido en <i>China Illustrata</i> se representa todo el marco conocido de China, con sus divisiones provinciales y sus elementos geográficos (ríos, montañas, etc.). De nuevo en este mapa destaca la representación de la Gran Muralla China al norte del país. La leyenda de la zona inferior derecha, está acompañada por dos personajes copiados de obras anteriores de Martino Martini, y que vuelven a ser representados a una escala mayor en otras estampas de <i>China Illustrata</i>.</p>

IMAGEN 39



IMAGEN 40

**Autor:** Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 170 x 103.
- **Mancha:** 165 x 100.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 106, anverso.**Inscripciones:**

Numeración específica “I” (zona superior central).

Inscripciones identificadorias de la escena (zona superior central).

Numeración: “Mm” (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 169 x 104.
- **Mancha:** 165 x 100.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 106, reverso.**Inscripciones:**

Numeración específica “II” (zona superior).

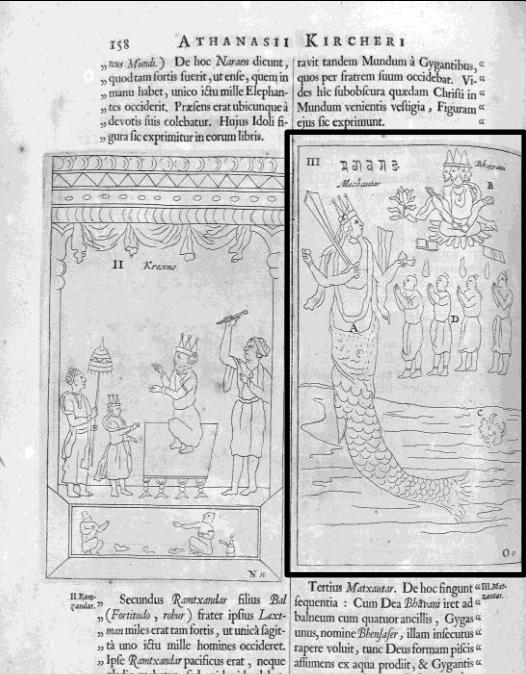
Inscripciones identificadorias de la escena (zona superior central).

Numeración: “Nn” (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 41



Secundus Rāmxtandā filius Bāl
zāndā. (Fortitudo, robur) frater ipsius Lax-
zā, mēr mīles erat tam fortis, ut unīcī fagī-
tā uno sītu mīle homines occideret.
Ipse Rāmxtandā pacificus era, ne
gladio uebrari, sed quidquid volerat,
unico verbo efficiūtredabat. Venit in
Mundū, ut hunc à gigantū tyran-
nide liberaret. Media nocte natus efi,
time tempori Cōlum̄ forces demitterebat
supra locum Nativitatis, & aer vocibus
spirituum suavissimū resonabat. Libe-

teritis Matxastar. De hoc finguunt ^{III. M.}
fēquentia: Cum Dea Bhāvār iec ad
balneum cum quator ancillis, Cygas
unus, nomine Bēngsor, illam infēcūtis
rapere voluit, tunc Deus formā pīcis
affūmens ex aquā prodiit, & Gygantis
caput amputavit; Unde figuram eius
ex exprimit.

Quar-

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- Huella:** 167 x 102.
- Mancha:** 167 x 99.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 106, reverso.

Inscripciones:

Numeración específica "III" (zona superior izquierda).

Inscripciones identificadorias de la escena (zona superior).

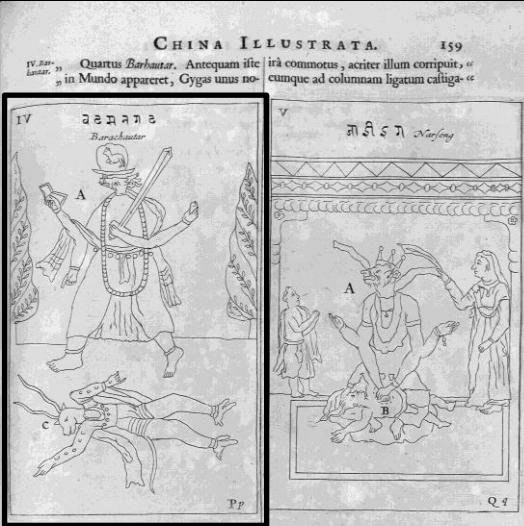
Numeración: "Oo" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 42



V. Narfeng. Quartus Barhastar. Antequam ite
in Mundo apparet, Gygas unus no-
rità commotus, acriter illum corripuit, &
cumque ad columnam ligatum catiga-
vit. Tunc ex illa ipsa columna Deus, &
affimpata leonis & hominis figurā pro-
dit, caput habet cervi, folo halitu ma-
gabat homines, & montes poli se tra-
hebat. Tandem Deus figuram Porci
& occiso illo, Mundū docuit, non
et reprobando, qui Superos co-
lunt. Figura sequitur:

A. Narfeng.
C. A Deo in Porcum transformato occiditur.

Sextus Dafafar. Hujus capita decem ^{VI. Daf-}
fara. humana non vivebant. Hic Mortem in ^{afar.}
domo sua ligatam fervebat, venitus pī
gendam; Cum enim Reguli cujusdam
fervebat; Erat Dominus Zalim, ubi
aurum fortalitium extruxerat. Tan-
dem Latrom in frater Rāmxtandā ad illam
occī-
vit.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- Huella:** 168 x 102.
- Mancha:** 162 x 98.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 107, anverso.

Inscripciones:

Numeración específica "IV" (zona superior izquierda).

Inscripciones identificadorias de la escena (zona superior central).

Numeración: "Pp" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 43



IV. Barakatur. Quartus Barakatur. Antequam ife
in Mundo appareret, Gygas unus no-
irà communis, acriter illum corripuit, et
cumque ad columnam ligatum caligia-
“

V. Nafong. Quintus Nafong. Hic ortus dicitur
ob Mundum impetratum in Superos corri-
gendar. Cum enim Reguli cuiusdam
suum semper diu noctisque nomen Dci
deum Latzom in fratre Romzandar ad illum occi-
“

A. Barakatur.
C. A.Dos in Porcum transformato occiditur.

, mine Harnacis toti Mundo dominab-
tur, caput habebat cervi, folio halimi ma-
stabat homines, & mores profici tra-
hebat. Tandem Deus figuram Porci
& occio illo, Mundum docuit, non
et reprehendendo, qui Superos co-
lunt. Figura sequitur:

A. Nafong.
B. Regis filius occiditur ventre aperto.

Sextus Dahafar. Hujus capita decem VI. Da-
humana non vivebant. Hic Mortem in Dahafar.
domo sua ligatum fervebat, venus ipsi
serviebat: Erat Dominus Zadoni, ubi
aureum fortalitum extruxerat. Tan-
dem Latzom in fratre Romzandar ad illum occi-
“

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 165 x 102.
- **Mancha:** 162 x 98.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 107, anverso.

Inscripciones:

Numeración específica “V” (zona superior izquierda).

Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior).

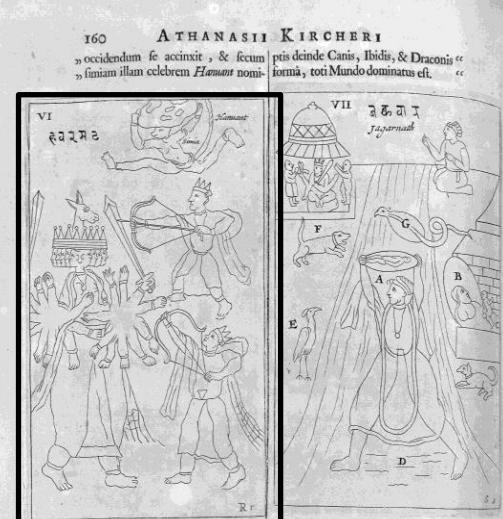
Numeración: “Qq” (zona inferior derecha).

Técnica:

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 44



160 ATHANASII KIRCHERI
» occidendum se accinxit, & fecit
» sumiam illam celebrem *Harnacis* nomi-
nis deinde Canis, Ibis, & Draconis «
formâ, toti Mundo dominatus est. «

A. *Japarnath*.
B. Miser filium C ex oro generat.
D. Marc inter Infilam *Zelias* & *Iudiam*
E. F. G. *Dan*, *Canem*, *Draconem*, *querum*
Foras aliampferat.

VII. *Japarnath*. Septimus *Japarnath*, Ile regum Mundum
clam cum incels omnibus capiti impo-
nens alio ferre voluit, fed pondere rati-
onis, pedes & brachia illis traxa
tandem computrerunt. Jam collute
» Gantibus illis, pectoris fine manus &
pedibus, quos amore Mundi amplexu-
dicitur. Hic dictur filium facefore
summa matre B exogenito, per ma-
re in Insulan transportasse; qui allum-
inclusus ab aliis Gyganibus suffite, circu-
culodini ab aliis Gyganibus suffite, circu-
jpianus «

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 166 x 102.
- **Mancha:** 163 x 99.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 107, reverso.

Inscripciones:

Numeración específica “VI” (zona superior izquierda).

Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior izquierda).

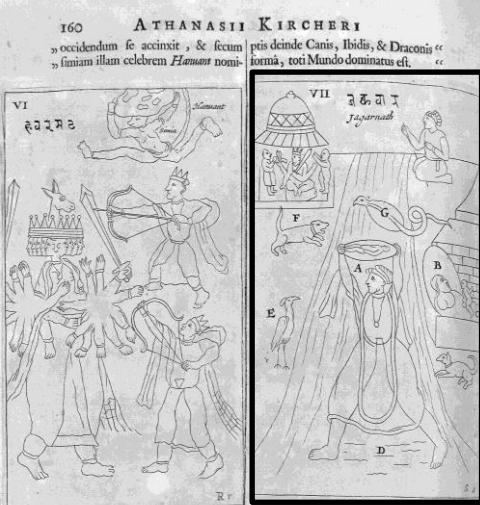
Numeración: “Pp” (zona inferior derecha).

Técnica:

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 45



„ne, adduxit, ut si forte erraret, *Hannus*
„, illum fixo occideret. Tamen ipse
„, Latona fagittā in caput illius affinimum
„, iactū occidit. Uti Figura ostendit.

VII. *Jagannath*.
„dum cum nectis omnibus capiti impo-
„nens alio ferre voluit, fed pondere tam
„, onoris, pedes & brachia illius fracta
„, tandem computuerunt. Jam colitur à
„, Gentilibus illis, pīfus fine manus &
„, pedibus, quo amore Mundi amissū
„, dicuntur. Hic dicitur filium succēderent
„, sumi à marte. B exovo genitum, per ma-
„, re in Infusam transportavit; qui affun-
„, ipfus“

A. *Jagannath*.
B. Mater filium C ex ovo generat.
D. Mare inter Infusam *Zelus* & *Iudicium*.
E. F. G. *Iun*, *Cameri*, *Draconem*, quorum
formam affumperat.

Ocasus *Kreos*. Hujus supernem *Kreos*
„tulus est: Pator vacuarum, habebat fe-
„decim milia pauperrimarum, vocatur vul-
„neratus in pectora. Ipsi scipem frates
a Gyantē quodam occisi fuerunt; no-
men illius *Gyantis Kanu*. Quando ma-
ter *Jiffatha* in utero geflabat dictum
“*Kreos*”, tunc Gygas ille dictum *Jefob*“
hunc cepit, & in carcere coniecerat
culodini ab aliis Gyantibus sufflere, cir-
cundatio carceri terpente; intentum
ipfus“

IMAGEN 46



„ipfus erat, & hunc oclavum filium
„occidere. Sed quando hic media no-

“cant materiam & causas rerum. Quae“
cunque in praecedentibus de *Pufa* & “

„de natus est, Gyantes vigiles obdor-
„mierunt, sicque mater cum filio au-

„, fugit, qui filius tandem Gyantem co-

„, cedit.“

Hic dictum Gygas in Equum i. fundit in
Elaharen & Tariim transmutans.

B. C. D. E. Gyantes, qui *Fantes*

Kreos in Equo L. matatos intercre-
erunt, iisque obdormientibus *Kreos*

evadit.

X. Deci-

Harpocrate Sigalone dicta sunt, huic &
attribui possunt. In Lotum enim trans-“
formatum volunt, & deinde univer-“
fo dominatum: Cum enim Lotus aqua“
tica planta humili symbolum sit, o“
mido, animari & confervari *Egyptis* &
non more velut, facile Lechor origi-“
nem hujus fabule videbit. A Brachia &
quadriplicem elementorum virtutem &
denotant.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 167 x 103.
- **Mancha:** 161 x 99.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente*
- Página 107, reverso.

Inscripciones:

Numeración específica “VII” (zona superior izquierda).

Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior).

Numeración: “Ss” (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 168 x 103.
- **Mancha:** 162 x 100.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* -
Página 108, anverso.

Inscripciones:

Numeración específica “VIII” (zona superior izquierda).

Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior izquierda).

Numeración: “Tt” (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

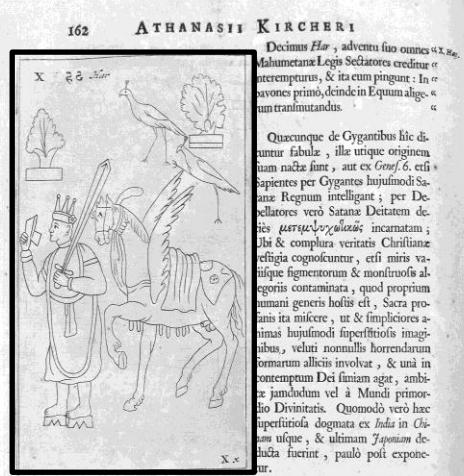
Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 47



IMAGEN 48



CAPUT VII.

De Literis Brachmantum.

VTUNTUR Brachmantus nonnulli
literis, quas arcana vocant,
nullaque tradere ſolent, nati
quos ex ſea ſc̄ta indicant eſe ad eas di-
fendenda aptiores; Verum ut ſuprā dixi,
cum P. Henricus Roth iſ ad veram Salu-
tis ſemitan deducendis tota intentio
fine lingua & literatura conuidid vel
ad uero videtur, per quendam Brach-
mantum ſummā benevolentia fiti devi-
ctum, & iam ad Chrifti fidem fulcipten-
dam inclinatum, totam & lingue & lite-
raturae, philologandique rationem li-

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 168 x 107.
- **Mancha:** 162 x 101.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 108, anverso.

Inscripciones:

Numeración específica "IX" (zona central izquierda).

Inscripciones identificatorias de la escena (zona central).

Numeración: "Vv" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 167 x 103.
- **Mancha:** 161 x 98.

Ref.: Parte III - *De Idololatria ex Occidente* - Página 108, reverso.

Inscripciones:

Numeración específica "X" (zona superior izquierda).

Inscripciones identificatorias de la escena (zona superior izquierda).

Numeración: "Xx" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Copia de una escena posiblemente extraída de una pintura o miniatura india. El grabador decide mantener el estilo oriental de la pieza original.

IMAGEN 49	IMAGEN 50
Autor: Desconocido.	Autor: Willem van der Laegh.
Dimensiones:	Dimensiones:
<ul style="list-style-type: none"> • Huella: 310 x 210. • Mancha: 303 x 206. 	<ul style="list-style-type: none"> • Huella: 326 x 203. • Mancha:
Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 109, anverso.	Ref.: Parte III - <i>De Idololatria ex Occidente</i> - Página 110, anverso.
Inscripciones:	Inscripciones:
Filacteria (zona superior central). Numeración: "Ll" (zona inferior derecha).	Firma: "W. van der Laegh Scripsit et Sculp" (zona inferior derecha). Numeración: "Yy" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Desconocida.
Descripción: Representación del origen de los catorce mundos brahmánicos. Según Kircher, los catorce mundos proceden de distintas partes del cuerpo de Brahma, las señaladas en la estampa, por ello se representa a un hombre semidesnudo inscrito en una forma oval, con distintos números señalando partes de su cuerpo.	Descripción: Elementos de la lengua sánscrita. Texto grabado con caracteres sánscritos y sus transcripciones en latín.

IMAGEN 55

C H I N A I L L U S T R A T A.

plumbum acutum in *Mondo nitro Subter-*
raneo, et in *Monte Eleutherio*.

Eft & alias mons perpetuo rigens
figuræ, tenui caerulei, ex conjectura
eo siccis nitroso vapori, quo mons
undique unum cum hydrophylaciam
ibidem conditorum vapori evapit;
hi verò utrius natura fia frigidiolum,
ita quoque frigus tum in aqua, tum
in ambiente intendunt; accedit, quod
mons hujusmodi ab omni physiophylac-
remotissimus fit; quod non fit in mons
Chua, è quorum verticibus flami-

marum globuli per raro eveni
stant, hi enim recte dulcius aut per
phyrophylaciam, aut eius velutinae culiculae
cumquaque fibridis habent, ut in *Mondo*
Sutera annos officiantur. Sunnt pateræ
montes nonnulli, qui exscoriat plan-
tum, radicum, fructuum, lignorum,
terrarium lapidumque alibi non viro-
num provenit singulari Naturæ pri-
vilegio gaudent, de quibus in sequen-
tibus. Sed prolequantur jam montes
singularia aliquæ & mysteriosa figura
præditos.

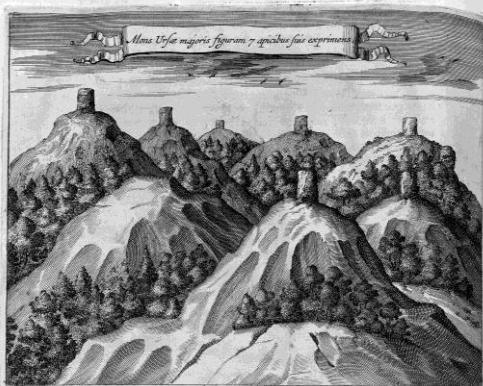


Est in provincia *Kiamponis* in duos vertices divaricatus, quorum superior Dracone exprimens, in inferiorem, quam Tigride dicunt, veluti impetu quadam precipitare videtur, unde à Dracone & Tigride nomen habet; Quam ob rem Sacrificuli multas ex similibus, ridiculas divinationis leges condunt. Vide Figuram.

Y_2 Est

IMAGEN 56

172 ATHANASII KIRCHERI



Eft & aliis Mons, qui septem apicibus suis Uria Majoris nominatur, id est, triplum apicibus Majoris disproporcionatum, quod in intelligentia confusio, un verticem apicis, quo nra altius magis ac minus eminet, eo ordine constitutis confusis, ut ex cero & determinato loco fereunt Uria Majoris Stellatum schema speciaris videatur, ut in figura Apparet.

Admirantur omnemomen ruparum Mons in Idolum efformata justa civitatem Toscanae Provincie, Fobos, qui de ita felice P.Martinus in suo Athene lib.69. Toscana Provin. Mons abutur degens in ripa Flora flumen; Nam ex Monte Ida etiam Hesperidum, ut dictum, sed & montibus siccioribus. Per secundum

descusat sedet pedibus, manus fibi invicem complicita in forma complicita, et ipsa magna pars in modum vallis, et in modum vallis, atque ex aedes & adies plena auctoritate conficiatur mollaris: Unde munera manum amplexu invicta debet, quod dum Dismissus celebrorum illi Architectus, ut reliqui Virtutis, polluta fit, Magno si Alexander flatum ex morte Atbo, que una mura urbem massima, altera flumen conterit a Leon, cuius caput capaz aliud ad meadow uita sufficit, cum hujus Ida vel potius ad latitudinem magis fuisse Hec P. Martinus. Utrum vero Mundus Artificis maxime excutitur, an Naturae indumenta ita effigientur, ut inquit quippe dubitate potest. Ego non nullum lapidem movi, ut id ex Partibus

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 167 x 211.
 - **Mancha:** 163 x 207.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 199, anverso.

Inscripciones:

Filacteria (zona superior).

Inscripciones identificadorias junto a los animales.

Numeración: “*Ccc*” (zona inferior derecha)

Técnica: Buril

Descripción: Representación de una montaña en la provincia de Kiamsi, China, cuya cumbre queda dividida en dos, y una de las partes se asemeja a un dragón, mientras la otra parece un tigre.

Tal vez esta leyenda tenga relación con la mitología china, en la que estos animales simbolizan la dualidad cósmica.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 168 x 216.
 - **Mancha:** 162 x 211.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 119, reverso.

Inscripciones:

Filacteria (zona superior).

Numeración: “*Ddd*” (zona inferior derecha).

Técnica: Buril

Descripción:

Descripción: Imagen de un paisaje montañoso de China.

Imagen de un paisaje montañoso de China, que es informador Athanasius Kircher. Segun las noticias que recibe, se trata de una montaña con siete cimas que muestran figura de la Osa Mayor.

IMAGEN 57



tribus nostris intelligerem, qui omnes affermentur, nill horum fete in *Sinensis Historia* reperiunt, cum tamen tantum opus, quod septem Mundi miracula multis, ut sicut, parafangi superaret, non debet fieri superrificie, cum multas alias nullus fere momenti restant diligenter & exacte in *Geologia sua* descriptent. Unde ego judico, montem hunc non arte factum operari, sed scopolis & variis eminentiis ista confluentem esse, ut remote & cunim cum apertissimis idolum *Fe* representare videatur; quemadmodum & in aliis Euvae Provinciis montium figuræ nunc in hanc, modo in illam figuram transfigurate comparentur; Et *P. Martinius Ursinus* in *Sicilia* id luculentiter docet, in

CHINA ILLUSTRATA

173

Eee

cojus medio scopuli numinifinatis vetrica una cum Cæsaris figura egypti tam pulchre exhibent, ut in falso perfici Artificis manu inculpsum quis jure posset. Ruris, ad *Messina* portum ambulanibus *Syloem* promontoriorum 12 milibus passuum inde diffutum sub humani capiti figura se conspicendum præbet, quod non fœmel, cum ibidem degener, admiratus sum. Immixerit hoc loco similia adducere possim, si eorum passim in Operibus meis mentionem non fecisset; eti enim phantasia nostra adeo lubrica, ut facile fibi rem fingar formaque, quæ tamen non est, unde montem Sinicum quoque non tam artis quam imaginatricis facultatis ludibrium esse, confere debemus, atque adeo

Y 3

IMAGEN 58



ATHANASII KIRCHERI

176

CAPUT VI.

De Exoticis Chinæ Plantis.

VT Si *Sinam* Imperium ex conti-
nente terrarum træta cum *In-
dia*, maribus torridæ Zone ful-
gidi, exoticas rerum proprietas par-
ticipat, ita quoque peregrina planta-
rum genera, miris facultatibus predita
non potest non producere. Sed jam
nominalis recensamus. Quarum pri-
ma est.

Rosa his
fingulis
discolor co-
locari pos-
sunt

I. Rosa Sinica arboribus innata, que
diebus singulis bis colorem mutat, pur-
pureaque modo tota, modò rufus omni-
nō candida evadit, omnis tanzen odoris
spiritu-

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 166 x 209.
- **Mancha:** 159 x 200.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 120, anverso.

Inscripciones:

Inscripciones identificadorias (zona superior).
Numeración: "Eee" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Montaña que representa al ídolo Fe, en la ciudad de Tunchuen, provincia de Fokien.
El padre Martini se hace eco de la noticia que retransmite a Kircher, aunque no asegura si es un hito natural o artificial.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 170 x 212.
- **Mancha:** 167 x 207.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 121, reverso.

Inscripciones:

Inscripciones identificadorias (zona superior).
Numeración: "Fff" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen del lago Chin, en la provincia de Yunnan.
En esta imagen se representa un niño flotando en el centro del lago, seguramente haciendo alusión a la historia de una catástrofe que sucedió en ese lugar.
También se disponen distintas flores acuáticas flotando en el agua, nenúfares o ninfeas.
Al fondo se representa la vista de una ciudad o recinto urbano amurallado, del que destaca una estructura en forma de pagoda.

IMAGEN 59



Defini-
tio Chá,
sive Te.
VII.

VIII. Planta dicitur Chá, vel no-
tus in Chine claustris contineri ne-
firo pronunciandi modo Chá, cuius flos, Europe quoque paulatim fere in-
fuso Te.

IMAGEN 60



Addam hoc loco mirabile viminis
genus, quod in montibus Provinciae
Quangong creceret dicit, quod Sime-
Teng, Lufitanu natum dicunt, fumen a
naturae tortu ni effe creders, s in maxi-
mam enim longitudinem excedit, ac veluti fumi per terram montesq; ex-
cipit spissis horridum effi, foliisque oblongo-
giore, virid, et crafie, per digitum
aeriat, & tamen lepe ad integrum ha-
dium diffunditur, tanaque lujus per
montes copia obviait, ut fumus inter se
intraret, etiam cervis iter impervium
reddant, lenitissimumque vimen fractio-
ni maxime resulit, unde ex eo validissi-
mi ruderates funekque in uolum rarum
confici solent. Est quoque in fibribus
filamentis diffolum carbonibus,
cratibus, fedibus, palvinaribus, lecis,
florefisque excedens mire opportu-
num, tum ob immunditatem, quia nil im-
mundorum animalium fulimentum,
tum ob refrigerium, quod a fratre corpori
rubis calore laxare prebeat. Ego Cl-
ematis speciem, quam vitam album vocant,
effe exstimum, at peregrino Sole & cli-
mate, ut omnia alia degeneret. Vide
Figurem B.

Sunt præterea arbors in Provinciis
Junnan & Chianfu, quarum ligna inter pre-
dicto

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 167 x 211.
- **Mancha:** 156 x 201.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 123, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria (margen inferior central).

Numeración: "Ggg" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Imagen de la planta del té, de la cual Kircher destaca las virtudes purgativas, especialmente para el cerebro.

La imagen se completa con distintas escenas al fondo. A la izquierda del espectador se representa una arquitectura que cobija a una pareja de comerciantes, mientras a la derecha se muestra a un personaje realizando labores de recolección.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 169 x 212.
- **Mancha:** 164 x 206.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 124, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria (zona superior izquierda).

Numeración: "Hhh" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Teng o mimbre chino.

Esta imagen muestra además de la planta sobre la que habla Kircher en este punto del libro, una escena en la que un tigre se dispone a atacar a un personaje humano que transita hacia la selva.

IMAGEN 61



Quoniam hoc in universa Sina nascitur, in provinciis tamen Sia et Yen, Xensi, atque Societate ad muros Sinarum proxima uberior provenit; Islam M. Paulus Venetus Socie appellat, ubi & Manri, qui dum cum Carravaria in Katsa, hoc est, Sias, & Cambale, hoc est Popinum proficiuntur, subfumum, (quo etiam olim cum illis Benedictus Goes Lufitanus e Societate Je su quarens Carrapem perire) committit. Tenuis in qua gigantur rubra est & lutea ob fontes & pluvias folia pro ratione plantae magis vel minus duobus palmis longa, inferne angusta, superne ampla, limbis illorum lamiginem pilosam habet, que tamen ubi adolecens & maturans, marcescunt, flaveant & in

terram declinant. Truncus supradeteru uno palmo cum foliis supererinet, ex quorum medio ramis tubulis onustus floribus, violis magnis non absumib; exurgit, qui succum expremunt inflat latice cuncti labent, odorem acutum, & quem nato fuscitudine redolentes. Radix seu caulis, quem terra recordit, est longus usq; , tuberos & aliquando tribus palmis; illius color zereus subobscurus, lepe griseo humana brachium adequat; , alia quoque radices tenues circumacta project, quibus relictis Rheubarbarum divitium in fructa, carnem interdum flavicoloris rubescit referunt venia offendit, ex qua fucus flavus & rubens aliquantulum vitiosus diffillat. Porro si quis statim illa fructa humida ad fuccum

dum

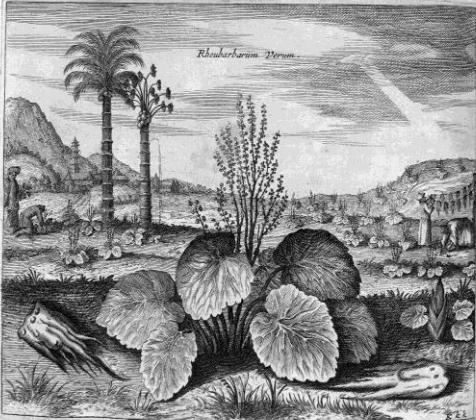
CHINA ILLUSTRATA.

183

IMAGEN 62

184 ATHANASII KIRCHERI
dum appendet, experientia docuit, unctuolum illum humorum mox evapore, radicemque levissimam remanere, adeoque omnem virtutem deperdere. Ideo periti recentis Rheubarbarum fructu primò in oblongis reponunt mensis, & qualibet die tribus aut quatuor vicibus ea revolvunt, ut per hanc industriam fructus incorporetur fructu, & confipatus: tunc vero quantor dierum spatio concentrico, et radicibus per fructa illa funiculis, appensa vento expolunt, loco tamen umbroso, ne radius Solaribus contingatur. Effodiendo Rheubarbarum hybernum tempus est optimum, antequam viridia folia incipiunt pullare: tunc scilicet eo tempore, circa mensis Maii initium fucus & virtus uni-

ta & collecta fit; Quid si verò Rheubarbari radix effodiatur aflare, aut illo tempore quo viridia folia producit, ut nec dum hoc tempore maturatur, & quoque illo fucco & rubens venis caret, porroque ac levissima est, in ad perfectionem Rheubarbarum hyeme efflosi, minimè pertingit. Curus humidus adhuc Rheubarbari calibus omniusq; fructu & medio venit, siccatur vero tamquam pondeo ito concentrica, ut ex septem libra recentis, faciat vix una vel altera libra obtineatur. Recens ac viride amarissimum est & gultui maxime contrarium. Sicne vocatur *Typhum*, quod significat *fumum* *flavum*. Quamvis illa de *Rheubarbaro* fatis; tunc tamen ex relatione Docifimi Viri Jacobi Goli adjicere nobis vilium fuit.



Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 163 x 219.
- **Mancha:** 157 x 212.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 125, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria (zona superior).
Numeración: "Iii" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Imagen de la planta del "*Rheubarbarum Marrhioli*".

Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656).

A diferencia de la obra de Boym, esta imagen se completa con un fondo en el que se reproduce el ambiente de cultivo del ruibarbo, así como personajes en tareas de recolección de la planta.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 166 x 208.
- **Mancha:** 162 x 202.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 125, reverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria (zona superior).
Numeración: "Kkk" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

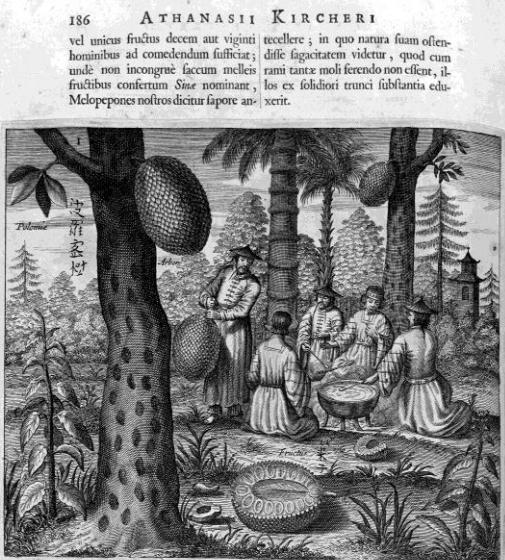
Descripción:

Imagen de la planta del "*Rheubarbarum Verum*".

Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656).

Al igual que la estampa anterior, esta imagen se completa con un fondo en el que se ven personajes en labores de recolección y procesamiento de esta clase de ruibarbo.

IMAGEN 63



186 ATHANASII KIRCHERI
vel unicus fructus decem aut viginti
homibus ad comedendum sufficit;
unde non incongrue faccum melleis
fructibus confertur. Sive nominant, los ex solidiori trunci substantia edu-
Meloepones nostros dicitur sapore an-
xerit.

Similis huius arbor est, quam *Papaya*
Indi, sive *Fruit-xi* vocant, arbor fine-
ratis, una cum floribus tuberosis fru-
ctus ex trunci cortice superiore inferme-
que erumpat, Melopepones nolite ma-
jor, pulpa interior subrubri coloris est,
Vide Fig. E.

Eft

IMAGEN 64



CHINA ILLUSTRATA. 187

Eft & in *Hainan Insula Sinica*, pro-
vinciisque *Quangxi*, *Fukien*, & *Quantung*
arbor, seu pontis arbustum, quod fe-
metri spatio ex fex vel lepitem foliorum
medio ramum, multiplex fructuum,
dulcissimum ficum admodum fetu-
runt, fine ills foliis producte; fo-
lia hujus plantae in tantam amplitudinem
dilatantur, ut homo commode
se in involve queat. Ego sane omni-
bus examinatis hujus plantae fructuque
circumstantis, nullam aliam esse cen-
fo, quam que ab *Arachidus* f. *Maca*,
a Latinis *Musa* dicitur; cuiusmodi plan-
tam olim *Rougu* in *Cadurie* urbe, *Ma-*
merito fructo adjacente, videlicet ejus
que fructum degustasse memini; folia
habe amplissima fine illo ramo, figura
ram, quoque & saporem ficius habent,
unde nonnulli *Ficus Paradisi* nominant;
Protoplatofique post impotentiam per-
ditam aliquinodi se foliis verifici non-
nulli conjicunt. Hujus autem plantae
Figuram vera pagina representamus.

A 2 Naci-

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 171 x 212.
- **Mancha:** 164 x 206.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 126, reverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior izquierda). Numeración: "LII" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen de la planta del "polomie", seguramente árbol de jaca o de jack. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656). Esta imagen se vuelve a completar con escenas cotidianas en un segundo plano.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 165 x 204.
- **Mancha:** 157 x 197.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 127, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior). Numeración: "Mmm" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen del árbol de la papaya. Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656). Junto con la imagen del árbol de la papaya se representan escenas cotidianas, tanto de personajes humanos tratando de recolectar este fruto subiendo a las copas de los árboles, como de monos comiendo estos frutos.

IMAGEN 65



Nascitur & in Chīa arbor *Kir* exquiritū saporis, ut inter nobilissimos dicta, bis in anno fructus producens, quæ inversa ratione feminæ non intus, sed in capite extremitas portat; Inter ceteros tamen præstat fructus, quem Amerīca & Orientalis Inde populi, quibus communis est, *Ananas*, Sunt vero *Fam* polne vocant, & ingenii copia in provinciis *Quangong*, *Champi* & *Fokien* provenit, & putatur primum ex *America* *Pennsylvaniam* in *Chīam* allatum; arbor tamen in qua crevit, non est frutex, sed herba adficiardui, quam *Caryatidæ*, vocant, pullulatæ, ut prouide in Europeo climate confita in carduum domesticum degeneratam plane mibi persuadent, in cùs folio fructus nascitur carni sua insitens, ut in Figura patet, tanti & tam

Ficus Indica, Arbor Paradisi.

De

IMAGEN 66



Mangifera, *Laxi*, Quæ notissimus Inde & Chīe fructibus non eis quod dicam, cum apud alios paffini describatur; Modus quo *Mangifera pomum* infertur, oppido ab *Europaeum* arte diversus est: Nam neque per arboris incisionem fit, neque per transfoliationem; sed ramim *Mangifera pomum* ramo foliis aliis plantis accedit, adeo ut spermatica vis omnibus hujus plantæ partibus infusa sit, & de qua admiranda fuit. Nam faciliat vide, quæ de feminis returnu sive scripimus Libro XII. *Mundi Siberianus*: Faciunt enim hujusmodi plantarum feminæ plurimum, ad novam quam ibi condidimus phytopothiam comprobandum.

Arbor *for*
vom pro-
ducens

De Mangi, Laxi, Qui notissimus Inde & Chīe fructibus non eis quod dicam, cum apud alios paffini describatur; Modus quo *Mangifera pomum* infertur, oppido ab *Europaeum* arte diversus est: Nam neque per arboris incisionem fit, neque per transfoliationem; sed ramim *Mangifera pomum* ramo foliis aliis plantis accedit, adeo ut spermatica vis omnibus hujus plantæ partibus infusa sit, & de qua admiranda fuit. Nam faciliat vide, quæ de feminis returnu sive scripimus Libro XII. *Mundi Siberianus*: Faciunt enim hujusmodi plantarum feminæ plurimum, ad novam quam ibi condidimus phytopothiam comprobandum.

Aa 3

Mangifera,

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 168 x 212.
- **Mancha:** 158 x 198.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 127, reverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria (margen inferior central).

Numeración: "Nnn" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Imagen del "*Ficus Indica*" o "*Arbor Paradisi*".

Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656). Con la imagen del árbol, también se representa un primate manipulando sus frutos. Al fondo se representan de nuevo grupos humanos en labores de recolección del fruto.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 169 x 214.
- **Mancha:** 161 x 206.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 128, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona central).

Numeración: "Ooo" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Imagen del árbol de la piña.

Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656). Igual que en el caso anterior, junto con el árbol se representa un primate, en este caso comiendo el fruto de la piña. Al fondo se representa un personaje humano, y en el último plano una ciudad amurallada.

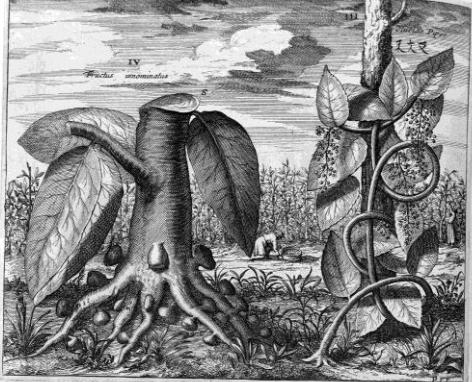
IMAGEN 67	IMAGEN 68
 <p style="text-align: center;">190 ATHANASII KIRCHERI</p> <p>Manga, Mentan, Quoi similibusque, cum illo aliis ample descripsi sint. Atque hec de plantis Sinicis sufficiunt. Ad diuinis lacaborem piperis & innominatae.</p> <p style="text-align: center;">C A P U T VII.</p> <p style="text-align: center;">De Exoticis Chinæ Animalibus.</p> <p>Gum Naturæ Regnum in quodruples animalium genera, quodrupedum, volucrum, natatilium & insectorum distinguuntur, de singulis is, que in Chinæ rariorâ & magis exoticâ repræsentantur, hoc loco agam. Quadrupedia præter ea, que in Europa inveniuntur, sive Elephantes, Tygrides, Ursi, que maxime in provinciis</p> <p style="text-align: right;">ex arboris Figuram, cuius fructus non nisi circa radicem protuberant, quorum lapor Europæus simili est. Vide Figuram S.</p> <p style="text-align: center;">Jinnum & Quamphi stabulantur; de quibus cum iam aliquam copioſissime egerint, hic flebo, ea tantum, que præterquam intra Chinam, alibi non spectantur, & profectur.</p> <p>Inter cetera animalia, que in Occidali Sinarum provinciis Xensi & Chiamfi occurunt, est Cervus odoratus, ita enim Sinae Xebium, vocant, animal ex</p>	 <p style="text-align: center;">Hiam Cervus Muscatus</p>
Autor: Desconocido. Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 168 x 206. Mancha: 163 x 201. 	Autor: Desconocido. Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 163 x 203. Mancha: 157 x 197.
Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 128, reverso.	Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 129, reverso.
Inscripciones: Inscripciones identificatorias junto a los elementos principales. Numeración: "Ppp" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior central). Numeración: "Qqq" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: Imagen de dos plantas chinas: "Fructus Innominatus" y el árbol de la pimienta. Ambas imágenes han sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Al fondo de la representación se dispone un campo en el que dos personajes recolectan lo que parece los frutos del árbol de la pimienta.	Descripción: Imagen de un "Hiam Cervus Muscatus", en muchos casos identificado como un ciervo almizclero, pero que más posiblemente se trate de un ciervo acuático chino. Este animal ha sido usado como un ser distintivo de China en este y otros libros, por ello en <i>China Illustratase</i> introduce uno de estos ejemplares en el fondo del frontispicio, pero también se incorpora en obras de Martino Martini y de Michael Boym.

IMAGEN 69	IMAGEN 70
<p style="text-align: center;">A THANASII KIRCHERI</p> <p>192 <i>Vaca monstroso</i>. <i>Occurrit Animal cui nomen Vacca monstroso.</i> <i>Vaca velox, tanta siquidem velocitas eff. ut 300 stadia vel uno die conficiat;</i></p> <p><i>in fronte oblongo & recteri cornu inflatum est, unde multi id Monocerotum putant eis, sed hallucinantur, cum Monoceroti descriptio in nullo ei conveniat; verum de hinc vide fuisse aliquid in VIII. Libro Mundi Subterranei, ubi quid proprie Monoceros sit, exponitur.</i></p>  <p><i>Hippopotamus sive Equus Marinus, Hayma Syris dicitur.</i></p> <p>3. Speciem in lacu litterorum Oceanis Siniacis & Indie paffim huiusmodi animalia videntur. In Flaminis, Insula Philippinas, Madagascari, & maximè Mozambici ad littera Africæ Meridionalis Animal prope defensum est, & vito horridum. Verum ne quisquam hic velile videatur, rerum curiosarum, hinc jangam, quae P. Boim (qui illud vivum & mortuum quam exactissime dum ventum propter opertus, Mozambici commemoraret, examinata) in scriptis reliquit. Duplex, inquit, <i>littera vero epi marini fabri, quorum cum effim Mozambici in Africa, aut versus in Caffaria, greges ad littera marina in cuncta quibus volvuntur plures vidi.</i> Erat Mozambici Gavastus Jaudex amicus meus fagiulus, qui</p> <p style="text-align: right;">Hippopotamus</p>	<p style="text-align: center;">A THANASII KIRCHERI</p> <p>194 <i>Quibus Domestis Sylvies paffim dicuntur.</i></p> <p><i>facili felydres homines dari velit, si faciat, calvi habundare accide, ut pueri felydis ex eodem circiter anno 1663, in Lachus Hellenis inter urlos inventum scribuntur, sive felydis inter urlos inventum scribuntur, voce & habitu urfis, quibuscum tempore vixerat, & ab iudeis educatus fuerat, finillimum, aliam præterquam canem crudam comedere neciebat, donec magno tandem labore ebris folitis velci, & una loqui dificeret. Hujusmodi exempla plura rurum in historiis exoticiis, sum in viris Eremitarum paffim leguntur.</i></p>  <p><i>Est hoc animal domesticum, sum domum dicuum, felis hand ab simile, nigri & habundantem tamen ita carnis est, ut habundantem croci coloris, pilos habentur plenidos; Circum illud Simens, & collum argentea circumdat corolla, murum est avidissimum Venator; ob ratum diem, feli hand ab simile, nigri & habundantem tamen ita carnis est, ut habundantem croci coloris, pilos habentur plenidos; Circum illud Simens, & collum argentea circumdat corolla, quorum illi homines, & sunt disegni, ali</i></p>
<p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 166 x 203. • Mancha: 157 x 196. <p>Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 130, reverso.</p> <p>Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior central). Numeración: "Rrr" (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Imagen de un hipopótamo chino o caballo Marino, denominado "Hayma Syris". Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656). Extrañamente no se conoce ninguna especie de hipopótamo asiático, así que tal vez esta interpretación se deba a un error en las informaciones de Kircher. En el fondo se representa lo que parece una cacería de este animal, cuyos cuerpos son luego trasladados a barcos, seguramente para el comercio de alguna de sus partes.</p>	<p>Autor: Desconocido.</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 206. • Mancha: 161 x 200. <p>Ref.: Parte IV - <i>China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata</i> - Página 131, reverso.</p> <p>Inscripciones: Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona inferior central). Numeración: "Sss" (zona inferior derecha).</p> <p>Técnica: Buril.</p> <p>Descripción: Imagen de un "Feki". Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, <i>Flora Sinesis</i> (Viena, 1656), en la que lo denomina "Sum Xu". Este curioso animal tal vez sea un gato chino de orejas cortas, especie extinta, o más bien se trate de una marta de garganta amarilla, por las características representadas. En todo caso el tamaño se ha sobredimensionado y su aspecto recuerda mucho al de un roedor. En un primer plano se representa la domesticación de este animal, mientras en la escena exterior se muestra como es usado para cacerías de animales como ciervo.</p>

IMAGEN 71



Gallina Lanigera. 2. Est & aliud admiratione dignum in Regno Suchen; & sunt Gallina Lanigera, quorum lana ovina feminilla est, parva ad corpore, brevissima pedibus, audaces canem & generosae, nec non feminis, ut Atlas meminit, in delicia. Queritur rite utrum hæ galime vere pilosa lana ut pecora velliantur, an non? Ego fari, ut paucis me absolvant, omnibus circumstantis rite examinatis, combinatisque; Dico Lanigera quadrupedum illam minime dici debere, sed utri ex fabillisimis plumulis toto corpore cripatis amicuntur, ita quoque ex cripatis plumulis lanam cripata plommodo videri putarique,

unde & Gallina Lanigera nomen metuere, haud sequi ac limum abfusum, ejusque raffra lana dicitur. Rationem hanc affligit. Quod un volucres pilofo leu lano vennit natu, ita quoque quadrupedes plumaceo amictu veluti, naturali rerum temperamento repugnat, cum aliud fit quadrupedibus plurorum aut lanae, aliud fit plurimum in voluntibus naturale principium, ferique non potest, ut in horum lemibus differentissimus una & eadem infit virtus plomatica & formatrix, tive pilorum, five plumarum, ex hoc enim non tam verum & legitimum quemquam certa alii cui speciei proprium, quam moultitudinem

IMAGEN 72

CHINA ILLUSTRATA 197

sum Naturæ parum prater intentio nem Naturæ produci, si videbit, qui Naturæ in utiliæ leges exactius pondera veri, & patet ex iis rationibus, quia scripta de Cattis volubilibus ad hanc veritatem comprobandan adduximus Gallinarum Lanigenarum familiæ adnumeratur Yeki dicta, quæ in variis Provinciis Sinenibus, ut Coes, Chengi, & Quangi, in aliis monribus reperiuntur, & mira uti formæ, ita pennatum varia tate conficiunt à natura exornata: opri-

mit faporis effe concipiuntur. Gibbosum dosum, & peccori necio quid globosum adnexum habet, unde merito quis tantum à communis Gallinarum specie degenerationem mirari queat. Ego fallo, ab horum iudicio, eam ex diverso cum aliis gallinis, v. g. cum Gallina Indica congreffu, cujus similitudinem per se fert, accidisse putem. Verum cum hac ex professo in nostra Arca Nōmica de scriptione decidamus, eò Lectorem suo tempore amandamus.



Neque quipiam hic objiciat, suprà à me propositum de pice crocco, qui in papilioes transmutari: Unde nos hoc loco tantum loquimur de iis, que intra certos speciei terminos constituta sunt animalia; hoc enim patio fieri non potest, ut quadrupes, aut volucris, illud

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 168 x 212.
- Mancha:** 162 x 205.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*

- Página 132, reverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria, también con caracteres chinos (zona superior central) y en el tronco bajo el animal).

Numeración: "Ttt" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen de un "Fum Hoam" o "Avis Regia". Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656). Esta peculiar ave se describe como un fénix, un ave mitológica que renace de sus cenizas. Se le denomina como "Avis Regia", ya que el emperador y algunos personajes de la corte china decoraban sus atuendos de gala con estas aves mitológicas en el pecho.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- Huella:** 167 x 205.
- Mancha:** 162 x 200.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*

- Página 133, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria acompañando los especímenes, también con caracteres chinos. Numeración: "Vvv" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen de unas "Yeki" o "Gallina Lanigera". Esta imagen ha sido extraída de la obra de Michael Boym, *Flora Sinesis* (Viena, 1656). Estos peculiares especímenes de aves son descritos como un tipo de gallina que en lugar de plumas tiene lana.

El propio Kircher rechaza estas informaciones, las tacha de ilusión, pero aun así las plasma en su obra a disposición del lector.

IMAGEN 73



C A P U T XI.

De Lapidum Mineraliumque in China admirandis.

Non Lapidibus Mineraliumque Oeconomia non minora Naturarum Iudicia repertii. *Atlas Sinico* categorice Scriptores tetulantur. In provincia *Hsiung* ad montem *Xyen* post lapis petriformis pluvias, lapides reperuntur, qui hirundines dicuntur; has enim ita exprimit, ut prater viribus nihil ipsi defat, immo inter eas mares & feminas ex colorum varietate Medici distinguant, nique ad medicamenta conficenda utantur. Ego supposita narratio veritate, dicrem sane non a *Natura* mundi dura.

tura hoc ex corporis habitu è faxi efficiens esse, sed dum vivus esset, & in terra siflris latenter, fucco seu vapore petrificto in lapide conversa fusile, quas denude habebunt plurimorumque àqua ex meatus terra fluxi suo evolutas in conopeum det, cuius rei varia animalium tum hominum quadrupedumque, tun volvitur in lapides conformati, exempla vide *Liber VIII. Mundi Subterranei.*

Narrant Geologi *Sinae* Lapidem in Lapis ad *Xenji* provincia repertii, qui juxta *Yen* incrementum & de-

Cc 3 incre-

CHINA ILLUSTRATA. 205

IMAGEN 74



ATHANASII KIRCHERI

neque enim ipse coram vidi, adeoque fidis sapientes autores Sinos, quos nisi que compri, raro falsaces inventi. In tota hac Provincia carbo ille effoditur, qualis frē apud Belgas Leodiensis est, et alendum egenum & hypocrita calcinaria Borades Sinae per fam uitior, prius contus perfringunt (lapides enim ingentes & agerimenes foliata) non aqua perfrui possunt, maflo que conficiunt;

difficiliter quidem eorum concipiunt, at conceptionem fenebuntur vegetum seruentaque fortissime retinent. Fornaces in hypocritis Sinos ut in Germania ex laterito operi sunt, & nonnullam ad modum lectuli exstricte, adeo ut in cavaculis non fornacem, sed tectum te videre credas, & illas etiam ad incunabulum far commode hyperboreis tempordis foras. Huculque Atlas.

Simplis
partes &
ut inveni-
tur.

Ad ignes itaque puto eos quod attinet. Dico illos nihil aliud esse, quam calores seu caminos ex profundissimis terra silicibus, id est, ex pyrophyllatis, ita cum in nostro *Mundo Subterraneo* vocatis ignis. Subteranei receptacula, quorum orificium in superficie terra emens non potest non praefare dictum in coctione ciborum effectum, ob vaporum

halitumque perpetuo inde exspirantium intentissimum calorem. Neque quipiam paret, in sola *China* hujusmodi Naturae prodigia fixari, cum in pluribus *Italiae* & *Siciliae* locis ea paucim obvient, porrificant hujusmodi in *Putealatio* *Vulkani* foro, seu *Campi Philagri*, quam & *Sulphuratum* vocant, me obser-
vare memini; Si quidem hujusmodi ca-
nales

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 164 x 202.
- **Mancha:** 158 x 196.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 137, anverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria acompañando los especímenes, también con caracteres chinos. Numeración: "Xxx" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

Imagen de las tortugas voladoras de Henan. Según las informaciones de Kircher, existen en una provincia de China unas curiosas tortugas capaces de volar, pero el jesuita alemán no termina de dar veracidad a estas fuentes.

Autor: Desconocido.**Dimensiones:**

- **Huella:** 164 x 218.
- **Mancha:** 157 x 212.

Ref.: Parte IV - *China curiosis Naturae & Artis miraculis illustrata*
- Página 139, reverso.

Inscripciones:

Inscripción identificatoria (zona inferior central). Numeración: "Yy" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.**Descripción:**

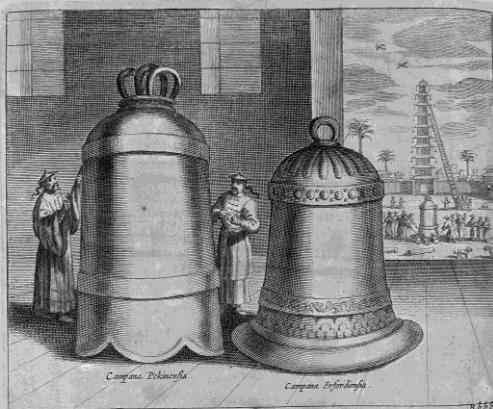
Representación de un horno de cocción de cerámicas, en el que se realiza una gran cámara en la cual se prende una gran hoguera para la cochura de las piezas cerámicas que se dejan cocer al exterior del horno.

IMAGEN 75	IMAGEN 76
	<p style="text-align: center;">CHINA ILLUSTRATA. 217</p> <p style="text-align: center;"><i>Murus Sinensis.</i></p> <p><i>Mura Chineses fin.</i></p> <p><i>Long. tudo.</i></p> <p>ex iis, quez humana potencia extreñata sunt, jure suo maximum; Ita autem habet.</p> <p><i>Murus Sinensis.</i></p> <p>De quo ita Atlas Sinicus. Eamus, inquit, mox celebri quidem, fel admodum cœfusa, ut videt, apud eos summa est; in uno unam fed quatuor annos provincias, seu portus Regis ambulat summa est, quamquam multa quidem hæc pars ex eis, exquissimata longitudine semper aliquidem non inficitur: nec enim, quid recentes lucas Germanas superne nivem, ex quibus 15. uni Gradus parat, tota enim illius longitudo a Sina mea flans ac feri uniformis non per pluviam</p> <p><i>Pornacula Muris Sinensis, qua structura ejus exprimir.</i></p> <p><i>as Cibæ.</i></p> <p><i>as Castell.</i></p> <p><i>Porta Tartaria.</i></p> <p><i>Civitas Sinensis.</i></p> <p><i>Ecc quadam</i></p> 
Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 203 x 310. Mancha: 200 x 305. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Huella: 167 x 210. Mancha: 160 x 203.
Ref.: Parte V - <i>De architectonica caeterisque Mechanicis artibus Sinensium</i> - Página 142.	Ref.: Parte V - <i>De architectonica caeterisque Mechanicis artibus Sinensium</i> - Página 144, anverso.
Inscripciones: Filacteria (zona superior). Numeración: "Zzz" (zona inferior derecha).	Inscripciones: Inscripción identificatoria (zona superior central y en cada parte y personaje de la imagen). Numeración: "Aaaa" (zona inferior derecha).
Técnica: Buril.	Técnica: Buril.
Descripción: Representación de un gran puente en la provincia de Xensi, de grandes dimensiones y volteado sobre un único arco de medio punto, considerado una proeza técnica de la ingeniería. Los personajes de la escena se representan cruzando el puente en unas dimensiones muy pequeñas para crear mayor sensación de grandeza sobre la construcción.	Descripción: Imagen de la Gran Muralla China, considerada una de las mayores construcciones realizadas por el hombre, y presente en otras dos estampas de <i>China Illustrata</i> , en los dos mapas que se incorporan en la obra. En este caso se presenta una imagen más de detalle de la Gran Muralla. Para hacer más visuales las enormes dimensiones de la construcción se representan una manada de caballos en fila recorriendo el lienzo de muralla en la parte superior, mostrando el gran ancho de esta, y un elefante traspasando una de sus puertas.

IMAGEN 77

224 ATHANASII KIRCHERI
 224 Diameter proxima anfe in Campa-
 na Pekinensis, five manubrii, ubi cella-
 et Campana ad verticem claudi incipit
 et cubitorum 8. digit. 5. Peripheria
 manubrii cylindraci inflexi, et trum
 cubitorum, adeoque cratibus ejus five
 diameter est unus cubitum circiter. Alt-
 itudo perpendicularis manubrii extantis

super verticem Campana, est trum cu-
 bitorum. Cubitus Sinicus dividitur in
 decem digites, quorum novem exquiruntur
 et pedi stadio geometrico. Hec sunt
 excepta ex libro P. Verdandi, meum
 atque in inferiore potius, Vr. Rv. vi-
 deris; delineatione figura Campane illius
 hic rotula factam subveniente.



Hec Vr. Rv. pro interim transmittit, ex que annuitus commando. Datum Venetiis
 proxima vice effigies illarum mississ, atque his-
 te me in Sacraeae R. R. Vr. sacrificia pre-

ATRA.

IMAGEN 78

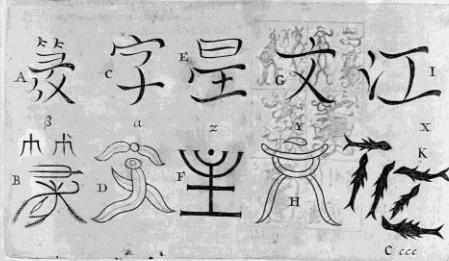
CHINA ILLUSTRATA.

227

CAPUT II.

Veterum Sinicorum Characterum Anatomia.

Dicitur in precedentibus, Sinas primos characteres suos ex omnibus rebus, que virtutem obiciunt, aliquidque, atque ex vario contum harum rerum congeferatur ordine & dispositione mentis sua conceptus manifestat. Hinc igne natura argumentantur trahatur, serpentibus, apidibus, & draconibus uterantur, qui talia ut tali ordine & dispositione eliguntur, tale & tale quid significabunt. In acris rebus deferendis, volucrum varia dispositio; in aquo argumento, pictibus; in Vegetabilium natura deprehensa floribus, foliis, ramis; in Sideribus, punctis seu circulis, quorum singuli singulas stellas exprimebant, uterantur; in reliquis indifferenteribus argumentis figura, globos, fila certa disposita adhibebant. Verum ut hæc licentius per-



Hujusmodi itaque characteres figurato; quæ dispositio diversorum animalium figuratas primæ ad conceptus fuos manifestando ordinabantur, eidem posteri non quidem animalium, sed certis linearum punctorumque transibis, exhibe-

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 163 x 203.
- **Mancha:** 159 x 199.

Ref.: Parte V - *De architectonica caeterisque Mechanicis artibus Sinensium*
 - Página 147, reverso.

Inscripciones:

Inscripciones identificatorias bajo cada campana.

Numeración: "Bbbb" (zona inferior derecha).

Técnica: Buril.

Descripción:

Representación de dos grandes campanas pertenecientes a distintos templos de China. Además de apreciar el gran tamaño de estas piezas comprándolas con los personajes que se representan junto a ellas, en el patio se observa cómo se transportan estas enormes campanas y cómo se suben hasta lo alto de las pagodas.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 102 x 201.
- **Mancha:**

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
 - Página 149, anverso.

Inscripciones:

Numeración: "Cccc" (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

Descripción:

Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.

IMAGEN 79

228 ATHANASII KIRCHERI
exhibent, ut dictum est, qui mos in
hunc usque diem permanet, ut videtur
est in Figuris paulo ante proppositis A B,
C D, E F, G H, I K, ubi loco ramo-
num, foliorum, pisticum certe ordine

CAPUT III.

Characterum antiquissimorum Chinensium explicatio.

D Rimavi Sinae, ut dixi, & ex-
trahimus à quibus descendebant, los
qui, scripturnam suam non litera-
rum compositione, sed figuris, ex variis
rebus naturalibus compaci, perage-
bant, quibus quo conceptus rectum,
tot figura diversa respondebant. Primum
Sinarum Imperator Fohi certum quod-
dam characterum genus invent, ex
serpentibus & draconibus confectum,
quo usum ferunt annales Sinae; unde
& Liber, quem de rebus Mathematicis
& Astrologicis conseruit, *Dracorum
liber* dicitur: Characterum formam hic
apponimus, signanturque literis A B C



D E, qui quidem characteribus moder-
nis Sinarum, numero 3 signatis, sic ex-

plicantur: *Fohi xi lom xia*, hoc est, *Fohi* *Dragonum liber*. Vides hic serpentes
nire, intricator, & in formas varias,
pro diversitate rerum, quas illi figura-
bant, transformatos; tametif vir-
tut inter Sinas qui coram notiam ha-
beant, ut prope nimia virtutate depen-
dant.

Secunda praeclarum literarum forma II *Littera*
ex agricultura rebus definitur concin-
natique, quo priscus Sinarum Rex no-
mine *Xan Nüm*, id est, *agricultoris rebus*,
ad agriculturam pertinentibus, utis est,
& nomine *Sinica* numero 4 signata fari-
ciantur, ut sequitur: *Chon xi xim*
Nüm *oo*, id est, *agricultura literas xim*
Nüm Rex fecit, id est, familiis scripturnis
estis est; characterum forma figuratur li-
teris FGHIK, & hoc ordine legi de-
bent, utiquepunt i colun.

Tertia literarum forma, ex aliis Avis,
qua *Fam ham* dicitur omnium quam ma-
jor oculis specare potest, pulcherrime,
vario penumbarum alarumque fitu confu-
cta est, atque hinc potis usus est *Xan*
ham Imperator prius, librumque de
volucribus hinc litteris concinatum scri-
psisse dicitur. Ita characteres Sinici num-
ero quinto signati exprimit *Fam xai*
xan ham *oo*, id est, *Librum Fam ham*,
Xan ham fecit, & hinc ac similibus cha-
racteribus conscripti; characteres princi-
pi signantur literis LMNO P, & hoc or-
dine legi debent; moderni vero char-
acteres Sinici co-explicant modo quo
dictum est. Vide binas columnas, ult.
& penult.

Quarta

Quinta characterum vetusformarum for-
ma exhibetur literis Q R S T V, ex
herbarum radicibus composta, &
hinc prisci utabantur, in literis & libris
concri-

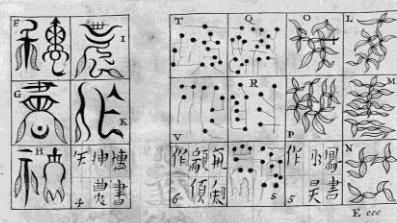
IMAGEN 80

CHINA ILLUSTRATA. 229

II Forma.

IV Forma.

III Forma.

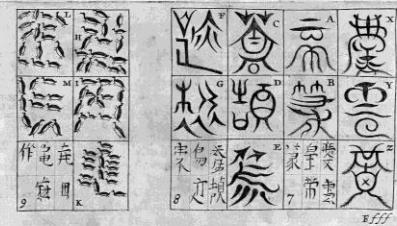


Quarta praeformarum characterum for-
ma exhibetur signis Q R S T V, ex
oficis & vermiculis confusa, ita Sini-
ci characteres signati numero 6, totidem
literis eos explicant: *Li rei chon*

VII Forma.

VI Forma.

V Forma.



V Litera-
rum for-
ma exhibetur literis X Y Z A B, ex
herbarum radicibus composta, &
hinc prisci utabantur, in literis & libris
concri-

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 109 x 74.
- **Mancha:** 83 x 49.

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
- Página 149, reverso.

Inscripciones:

Numeración: “Dddd” (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

Descripción:

Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 102 x 201.
- **Mancha 1:** 82 x 30.
- **Mancha 2:** 82 x 97.

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
- Página 150, anverso.

Inscripciones:

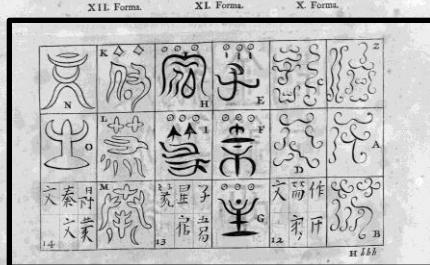
Numeración: “Eeee” (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

Descripción:

Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.

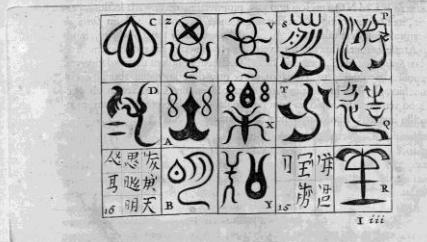
IMAGEN 83



XIII. Forma.	Decima tercia characterum forma signata literis P.Q.R.S.T exprime litteras numeri 15. <i>You ean chi cyen tuo.</i>	VXYZABCD sunt literæ quietis, latitatis, scientie, difusuræ, obcurritatis, claritatis, ita exponit numerus 16. <i>Negan lochi si you min fym quey.</i>
XIV. Forma.	Decima quarta forma signata literis	

XIV. Forma decima quarta signata literis *Ngan loch su yeu min sym quey.*

XIV. Forma. XIII. Forma.



Decima

IMAGEN 84



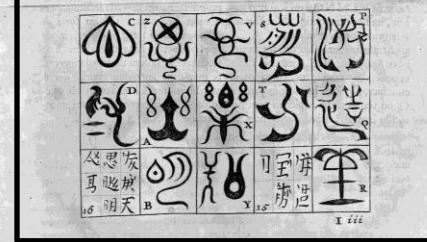
XIII. For.
ma. Decima tercia characterum forma
fignata literis P Q R S T exprimit literas numeri 15. *Yeu chi yen tuo.*

XIV. For.
ma. Decima quarta forma fignata literis

V X Y Z A B C D sunt literæ quietis, letitiae, scientie, diflicultus, obscuritatis, claritatis, ita exponit numerus 16. *Negan lochi fu yeu min fym quey.*

XIV. Forma Decima quarta forma signata literis | ras numeri 15. Tenui can can cien tao. | lis, claratius, ha exponit numeris. | Ngan locbi fu yeu min sym quey.

XIV. Forma. XIII. Forma.



Decima

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 102 x 199.
 - **Mancha:** 88 x 145.

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
- Página 151, anverso.

Inscripciones:

Numeración: “*Hhhh*” (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

Descripción:

Caracteres chinos cuyo

Caracteres chinos cuyo origen Kínder trata de explicar a partir de pictogramas.

Autor: Desconocido.

Dimensiones:

- **Huella:** 102 x 200.
 - **Mancha:** 84 x 122.

Ref.: Parte VI - *De Sinensium Literatura*
- Página 151, anverso.

Inscripciones:

Numeración: “*Iii*” (zona inferior derecha).

Técnica: Desconocida.

Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de

IMAGEN 85

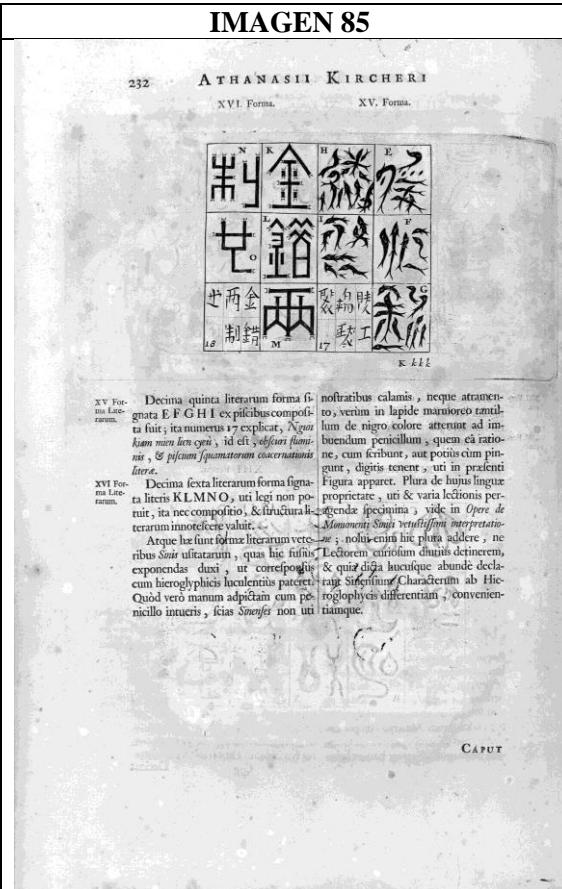
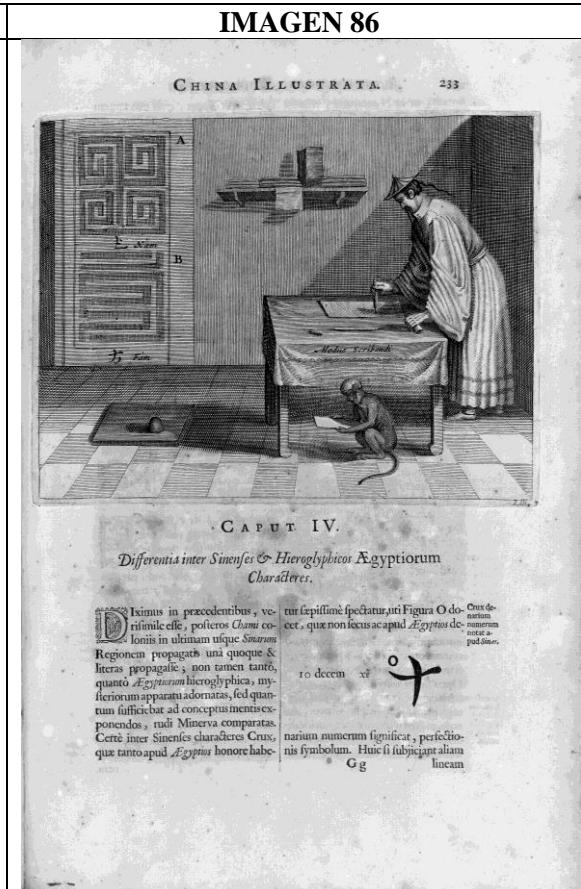


IMAGEN 86



Autor: Desconocido.	Autor: Desconocido.
Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 102 x 201. • Mancha: 86 x 94. 	Dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> • Huella: 167 x 213. • Mancha: 161 x 208.
Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 151, reverso.	Ref.: Parte VI - <i>De Sinensium Literatura</i> - Página 152, anverso.
Inscripciones: Numeración: “Kkkk” (zona inferior derecha).	Inscripciones: Inscripciones sobre la puerta y sobre la mesa. Numeración: “Llll” (zona inferior derecha).
Técnica: Desconocida.	Técnica: Buril.
Descripción: Caracteres chinos cuyo origen Kircher trata de explicar a partir de pictogramas.	Descripción: En una habitación cerrada se representa a un personaje de origen chino escribiendo con un pincel sobre una mesa alta. Junto a este personaje, se dispone en el suelo un primate con una hoja.

Anexo III. Bibliografía y webgrafía

1. Bibliografía

La labor de búsqueda bibliográfica se ha realizado a través de los catálogos de bibliotecas nacionales e internacionales publicados en Internet (Worldcat.org, Catálogo de la Biblioteca Nacional de España, Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico de Cataluña, Catálogo de la Biblioteca de la Universidad de Zaragoza, Catálogo Colectivo de las Universidades de Cataluña, REBIUN, catálogo colectivo de las universidades españolas, etc.). Asimismo, se han consultado los repositorios y bases de datos de artículos (Dialnet -Universidad de La Rioja-, Gredos -Universidad de Salamanca-, Academia.edu, Google Académico, Google Books, etc.). Para la búsqueda de ejemplares de libros antiguos se han usado las plataformas: Biblioteca Sinica 2.0., Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, Internet Archive y Google Books.

ACUÑA, C. (ed.) (2012), *La curiosidad infinita de Athanasius Kircher: una lectura a sus libros encontrados en la Biblioteca Nacional de Chile*, Santiago de Chile, Ocho Libros.

ÁLVARO, I. e IBÁÑEZ, J. (coords.) (2014), *La compañía de Jesús y las artes: nuevas perspectivas de investigación*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte.

APP, U. (2007), “How Amida got into the upanishads: an Orientalist’s Nightmare”, en WITTERN, C. y LISHAN, S. (eds.), *Essays on East Asian Religion and Culture*, Kyoto, Committee for the Festschrift in honour of Nishiawaki Tsuneki, pp. 11-33, disponible en URL:
<http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/~wittern/data/nw-fs/app.pdf> (Consulta: 02/05/2016).

ARECCO, D. y ROSSI, P. (2002), *Il sogno di Minerva: la scienza fantastica di Athanasius Kircher (1602-1680)*, Padova, CLEUP.

AULLÓN, P. (2015), *La ideación barroca*, Madrid, Casimiro Libros.

AULLÓN, P. (ed.) (2004), *Barroco*, Madrid, Verbum.

BARLÉS, E. (2007), “Asia Oriental en la colección y biblioteca de Vicencio Juan de Lastanosa”, en MORTE, C. (ed.), *Vicencio Juan de Lastanosa, (1607-1681): La pasión de saber*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, pp. 135-146.

BARLÉS, E. (2013), “Los textos impresos como testimonios de un encuentro. Libros occidentales relativos al periodo Namban en España y su contribución a la creación de la imagen de Japón”, en KAWAMURA, Y. (coord.), *Lacas Namban. Huellas de Japón en España. IV Centenario del viaje de Hasekura*, Madrid, Ministerio de cultura, Museo de Artes Decorativas, Fundación Japón, pp. 163-199.

BARLÉS, E. (2014), “La imagen de Japón a través de los textos y grabados occidentales en la Edad Moderna”, en BERNAL, A. (ed.), *Oriente y Occidente. La primera globalización en tiempos del Barroco*, Sevilla, Fundación Focus-Abengoa, pp. 35-62.

BERNABÉU, S. y MARTÍNEZ, C. (eds.) (2013), *Un océano de seda y plata: el universo económico del Galeón de Manila*, Sevilla, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

BILLINGS, T. (1997), *Illustrating China: Emblematic autopsy and the catachresis of Cathay*, tesis doctoral dirigida por Timothy Murray, Cornell University.

BOULNOIS, L. (2004), *La ruta de la seda: dioses, guerreros y mercaderes*, Barcelona, Ediciones Península.

BOYM, M. (1656), *Flora Sinensis, fructus flores que humillime porrigens*, Viena, Matthaei Rictij, disponible en URL: <http://neptun.unamur.be/items/show/11> (Consulta: 12/03/2016).

BUONANNI, F. (1709), *Musaeum Kircherianum sive Musaeum a p. Athanasio Kircher in Collegio Romano Societatis Jesu jam pridem incæptum nuper restitutum, auctum, descriptum, & iconibus illustratum*, Roma, Giorgii Plachi, disponible en URL: https://archive.org/details/bub_gb_ZXzTtvVZ2JMC (Consulta: 13/08/2016).

BUSQUETS, A. (2007), *Los tratados históricos, políticos, éticos y religiosos de la monarquía de China (1676) de Domingo Fernández de Navarrete: El texto y sus fuentes*, tesis doctoral dirigida por Dolores Folch, Barcelona, Universidad Pompeu Fabra.

CASCIATO, M. (ed.) (1986), *Enciclopedismo in Roma barocca: Athanasius Kircher e il museo del collegio romano tra Wunderkammer e museo scientifico*, Venezia, Marsilio.

CASTELNOVI, M. (2012), *Il primo atlante dell'Impero di Mezzo. Il contributo di Martino Martini alla conoscenza geografica della Cina*, Trento, Centro Studi Martino Martini per le relazioni culturali Europa-Cina.

CERVERA, J. (2013), *Tras el sueño de China: Agustinos y dominicos en Asia Oriental a finales del siglo XVI*, Madrid, Plaza y Valdés Editores.

COELLO, A., BURRIEZA, J. y MORENO, D. (eds.) (2012), *Jesuitas e Imperios de Ultramar. Siglos XVI-XX*, Madrid, Sílex.

DAPPER, O. (1670), *Gedenkwaerdig bedryf der Nederlandsche Oost-Indische maetschappye, op de kuste en in het keizerrijk van Taising of Sina: behelzende het tweede gezandschap aen den onder-koning Singlamong en veldheer Taising Lipoui; door Jan van Kampen en Konstantyn Nobel. Vervolgt met een verhael van het voorgevallen des jaers zestien hondert drie ein vier en zestig, op de kust van Sina, en ontrent d'eilandene Tayowan, Formosa, Ay en Quemuy, onder 't gezag van Balthasar Bort: en het derde gezandschap aen Konchy, Tartarsche keizer van Sina en Oost-Tartarye: onder beleit van Zijne Ed. Pieter van Hoorn. Beneffens een beschryving van geheel Sina. Verciert doorgaens met verscheide kopere platen*, Ámsterdam, Jacob van Meurs, disponible en URL: <https://archive.org/details/gedenkwaerdigbed00dapp> (Consulta: 22/07/2016).

DELGADO, F. (2002), “Athanasius Kircher, su aportación a la lingüística: cuatrocientos años de su nacimiento”, *Boletín de la Real Academia de Córdoba*, nº 142, pp. 265-275.

DE LUCA, F. (2010), *Vita del reverendo padre Athanasius Kircher: autobiografía*, Roma, La Lepre.

DE SANTOS, F. (1997), *Imágenes de China*, Madrid, Museo Nacional de Antropología.

DE SEPIBUS, G. (1678), *Romanii Collegii Soc. Iesu Musaeum celeberrimum, cuius magnum antiquariae rei, satuarium imaginum, picturarum que partem ex legato Alphonsi Donnini S.P.Q.R. a secretis munifica liberalitate relictum P. Athanasius Kircherus Soc. Iesu novis et raris inventis locuplectatum, complurique Principum curiosis donariis magno rerum apparatu instruxit*, Ámsterdam, Jansson van Waesberghe, disponible en URL: <https://books.google.es/books?id=zhv38EvMIMkC&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false> (Consulta: 13/08/2016).

DREGE, J. (1992), *Marco Polo y la Ruta de las Seda*, col. "Aguilar Universal/ Historia", Madrid, Aguilar.

DU HALDE, J. (1735), *Description géographique, historique, chronologique, politique et physique de l'Empire de la Chine et de la Tartarie chinoise*, Paris, P.G. Lemercier, disponible en URL: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54962623/> (Consulta: 22/07/2016).

ESCOLAR, H. (2000), *Manual de historia del libro*, Madrid, Gredos.

FERNÁNDEZ, E. (ed.) (2001), *Athanasius Kircher y la ciencia del siglo XVII: exposición con motivo del IV centenario del nacimiento de Athanasius Kircher*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla”.

- FERNÁNDEZ, R. (2006), *El fondo iconográfico del P. Schurhammer. La memoria de Javier en imágenes*, Pamplona, Cátedra de Arte y Patrimonio Navarro, Universidad de Navarra.
- FINDLEN, P. (2004), “The Last Man Who Knew Everything... or Did He?: Athanasius Kircher, S.J. (1602-80) and His World”, en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 1-50.
- FLETCHER, J. (ed.) (2011), *A study of the life and works of Athanasius Kircher, "Germanusincredibilis": with a selection of his unpublished correspondence and an annotated translation of his autobiography*, Leiden, Boston, Brill.
- FOSS, T. (1983), "Nicholas Trigault, SJ - amanuense o Propagandistas el papel del editor de Della entrata della Compagnia di Giesù e Christianità nella Cina", en LO KUANG, (ed.), *International Symposium on Chinese-Western Cultural Interchange in Commemoration of the 400th Anniversary of the Arrival of Matteo Ricci, S.J. in China*, Taipei, s/ed., t. II, pp. 1-94.
- FÜLÖP, R. (1963), *El poder y los secretos de los jesuitas; biografía de San Ignacio e historia de la Compañía de Jesús*, Madrid, Biblioteca Nueva.
- GARCÉS, M. (2005), “Diez cartas de Vicencio Juan de Lastanosa y Diego Vicencio Vidania a Athanasius Kircher, conservadas en la Universidad Pontificia Gregoriana de Roma”, *Argensola*, nº 115, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, pp. 187-199.
- GERNET, J. (1980), “Christian and Chinese visions of the World”, *Chinese Science*, nº 4, pp. 1-17, disponible en URL:
<http://www.eastm.org/index.php/journal/article/view/461/392> (Consulta: 02/05/2016).
- GIL, J. (1994), *La India y el Catay. Textos de la antigüedad clásica y del medievo occidental*, Madrid, Alianza editorial.
- GODWIN, J. (1979), *Athanasius Kircher: a Renaissance man and the quest for lost knowledge*, London, Thames & Hudson.
- GODWIN, J. (1986), *Athanasius Kircher. La búsqueda del saber de la antigüedad*, Madrid, Swan, S.L. Avantos & Hakeldama.
- GODWIN, J. (2009), *Athanasius Kircher's theatre of the world: the life and work of the last man to search for universal knowledge*, London, Thames & Hudson.
- GÓMEZ, I. (1986), *Athanasius Kircher: Itinerario del éxtasis o las imágenes de un saber universal*, Madrid, Ed. Siruela.
- GÓMEZ, I. (2001), *Athanasius Kircher: Itinerario del éxtasis o las imágenes de un saber universal*, Madrid, Siruela.
- GONZÁLEZ, J. y CARDOZA, C. (1970), *Historia general de las misiones*, Buenos Aires, Editorial La Aurora.
- GONZÁLEZ, J. (1964), *Historia de las misiones dominicanas de China*, Tomo I, Madrid, Imprenta Juan Bravo.
- HARTO, M. (2016), “Amiano Marcelino y las Res gestae”, *Emerita*, vol. 84, nº 1, pp. 121-144.
- HAUDRÈRE, P. (2006), *Les Compagnies des Indes orientales: Troisiècles de rencontre entre Orientaux et Occidentaux (1600-1858)*, Paris, Les Editions Desjonquère.
- HAVERKAMP, A. (2014), “European Image of China in the Seventeenth Century: Fascinating Cultures Stained with Repulsive Misbelief”, en HOMBURG, E. y KLIJN, A. (eds.), *Encountering ‘the Other’: Travel Books on North-America, Japan and China from the Maastricht Jesuit Library, 1500-1900*, Maastricht, Maastricht University, vol. 6, pp. 199-220.

- HÖLLMANN, T. (2008), *La ruta de la seda*, Madrid, Alianza.
- HORCH, R. (2002), *Bibliotheca universitatis: livros impressos do século XVII, acervo bibliográfico da Universidade de São Paulo*, São Paulo, Edusp.
- HSIA, F. (2004), “Athanasius Kircher’s China Illustrata (1667). An Apologia Pro Vita Sua”, en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 383-404.
- JACOBSON, D. (1993), *Chinoiseries*, Londres, Phaidon.
- KIRCHER, A. (1636), *Prodromus coptus sive aegyptiacus: in quo cum linguae Coptae, sive Ægyptiacæ, quoniam Pharaonicæ, origo, ætas, vicissitudo, inclinatio, tum hieroglyphicæ literaturæ instauratio exhibentur*, Roma, S. Cong, disponible en URL:
<https://books.google.at/books?id=KnATAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 16/04/2016).
- KIRCHER, A. (1652), *Oedipvs Aegyptiacvs: Hoc Est Vniuersalis Hieroglyphicae Veterum Doctrinae temporum iniuria abolitae Instavratio. Opus ex omni Orientalium doctrina & sapientia conditum, nec non viginti diuersarum linguarum authoritate stabilitum, Felicibus Auspicijs Ferdinandi III. Avstriaci Sapientissimi & Inuictissimi Romanorum Imperatoris semper Augusti e tenebris erutum, Atque Bono Reipublicae Literariae consecratum*, Roma, Vitalis Miscardie, disponible en URL:
<https://books.google.es/books?id=su59PgAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 16/04/2016).
- KIRCHER, A. (1667a), *Athanasii Kircheri E Soc. Jesu China Monumentis, Qua Sacris quæ Profanis, Nec non variis Naturæ & Artis Spectaculis, Aliarumque rerum memorabilium Argumentis Illustrata, auspiciis Leopold Primi, Roman, Imper. semper Augusti, Munificentissimi Mecenatis*, Ámsterdam, Joannes Jansson van Waesberghe, Elizeum Weyerstraet, disponible en URL:
<http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).
- KIRCHER, A. (1667b), *Athanasii Kircheri E Soc. Jesu China Monumentis, Qua Sacris quæ Profanis, Nec non variis Naturæ & Artis Spectaculis, Aliarumque rerum memorabilium Argumentis Illustrata, auspiciis Leopold Primi, Roman, Imper. semper Augusti, Munificentissimi Mecenatis*, Ámsterdam, Jacob van Meurs, disponible en URL:
http://echo.mpiwg-berlin.mpg.de/ECHOdocuView?url=http%3A//content.mpiwg-berlin.mpg.de/mapiwg/online/permanent/echo/china/kirch_monumenties_la_1667/index.meta&viewMode=image&s&pn=1&mode=texttool (Consulta: 07/10/2015).
- KIRCHER, A. (1667c), *Athanasii Kircheri E Soc. Jesu China Monumentis, Qua Sacris quæ Profanis, Nec non variis Naturæ & Artis Spectaculis, Aliarumque rerum memorabilium Argumentis Illustrata, auspiciis Leopold Primi, Roman, Imper. semper Augusti, Munificentissimi Mecenatis*, Amberes, Jacob van Meurs, disponible en URL:
<https://books.google.at/books?id=u0ZDAAAAAcAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
(Consulta: 07/10/2015).
- KIRCHER, A. (1668), *Toonneel van China, Door veel, Zo Geestelijke als Werreltlijke, Geheugtekenen, Verscheide Vertoningen van de Natuur en Kunst, en Blijken van veel andere Gedenkwaerdige dingen, geopent en verheerlykt. Nieuwelijks door d'E. Vader Athanasius Kircherus, Priester der Sociëteit Jesu, in ,t Latyn beschreven, en van J. H. Glazemaker vertaalt*, Ámsterdam, Joannes Jansson van Waesberghe, Elizeum Weyerstraet, disponible en URL: <http://dlib.rsl.ru/01003103061> (Consulta: 07/10/2015).
- KIRCHER, A. (1670), *La Chine d'Athanase Kirchere De la Compagnie de Jesus, illustrée de plusieurs monuments tant sacrés que profanes, et de quantité de recherchés de la nature & de l'art. A quoy on à adjousté de nouveau les questions curieuses que le Serenissime Grand Duc de Toscane a fait depuis peu au P. Jean Grubere touchant ce grand Empire. Avec un Dictionnaire Chinois & François, lequel est tres-rare, & qui n'a pas encore paru au jour. Traduit par F. S. Dalquié*, Ámsterdam, Joannes Jansson van Waesberghe, Elizeum Weyerstraet, disponible en URL:
<http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/kircher1670> (Consulta: 07/10/2015).

LACH, D. y KLEY, E. (1998), *Asia in the making of Europe/ Vol. 3. A century of advance*, Chicago, London, University of Chicago Press.

LE COMTE, L. (1696), *Nouveaux memoires sur l'etat present de la Chine*, Paris, L'Imprimerie Royale, disponible en URL:
https://archive.org/details/gri_000133125010712483 (Consulta: 22/07/2016).

LEDDEROSE, L. (1991), “Chinese Influence on European Art, Sixteenth to Eighteen Centuries”, en LEE, T. (ed.), *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*, Hong Kong, Nam Fung Printing, pp. 221-250.

LEE, T. (ed.) (1991), *China and Europe: Images and Influences in Sixteenth to Eighteenth Centuries*, Hong Kong, Nam Fung Printing.

LEOSPO, E. (1991), *Atnasio Kircher e l'Egitto: il formarse di una collezione Egizia nel Museo del Collegio Romano*, Bologna, CLUEB.

LINSCHOTEN, J. (1596), *Itinerario: Voyage ofte Schipvaert, van Ian Hughen van Linschoten naer Oost ofte Portugaels Indien, inhoudende een corte beschryvinge der seler Landen ende Zeecusten/ Beschryvinge van de gansche Custe van Guinea, Manicongo, Angola, Monomotapa, ende tegen over de Cabo de S. Augustijn in Brasilien, de eyghenschappen des gheheelen Oceanische Zees; midtsgaders harer Eylanden, als daer zijn S. Thome S. Helena, Eyland Ascencion Reys gheschrift vande Navigatien der Portugaloyzers in Orienten uyt die Portugaloyseche ende Spaensche in onse ghemeene Nederlandtsche tale ghetranslateert ende overgheset, door Ian Huyghen van Linschoten*, Ámsterdam, Cornelis Claesz, disponible en URL:
<http://bc.library.uu.nl/key-east-jan-huygen-van-linschoten-s-itinerario.html> (Consulta: 06/07/2016).

LÓPEZ, R. (2009), *Viaje a Samarkanda: relación de la embajada de Ruy González de Clavijo ante Tamerlán (1403-1406)*, Granada, Junta de Andalucía, Fundación El Legado Andalusí.

LO SARDO, E. (2001), *Athanasius Kircher. Il Museo del Mondo*, Roma, DeLuca.

LUCA, D. (2012), “Illustrating China through its Writing: Athanasius Kircher’s Spectacle of Words, Images, and Word-Images”, *Literature & Aesthetics*, vol. 22, nº 2, Sydney, University of Sidney, pp. 106-137.

MACKERRAS, C. (1989), *Western Images of China*, Nueva York, Oxford University Press.

MALLET, A. (1683), *Description de l’Univers*, Paris, D. Thierry, disponible en URL:
<https://archive.org/details/descriptiondelun02mall> (Consulta: 22/07/2016).

MARAVALL, J. (2008), *La cultura del Barroco: análisis de una estructura histórica*, Barcelona, Ariel.

MARTÍNEZ, J. (2014). *El descubrimiento de China: la última gesta española del Siglo de Oro*, Madrid, La Catarata.

MARTINI, M. (1654), *De bello Tartarico historia; In qua, quo pacto Tartari hac nostra aetate Sinicum Imperium invaserint, ac fere totum occuparint, narratur; eorumque mores breviter describuntur*. Auctore R. P. Martino Martinio, Tridentino, ex Provincia Sinensi Societatis Iesu in Urbem misso Procuratore, Amberes, Plantiniana Balthasar Moreti, disponible en URL:
http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN663500842&PHYSID=PHYS_0001&DMDID=DMDLOG_0001 (Consulta: 30/06/2016).

MARTINI, M. (1655a), *De bello Tartarico historia in qua quo pacto Tartari hac nostra aetate Sinicum imperium invaserint, ac fere totum occuparint, narratur, eorumque mores breviter describuntur. Cum figures æneis*, Ámsterdam, Janßon, disponible en URL:
<http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10434116.html> (Consulta: 30/06/2016).

MARTINI, M. (1655b), *Novus atlas Sinensis a Martino Martinus, Soc. Iesu descriptus et serenmo. Archduci Leopoldo Guilielmo Austriaco dedicatus*, Ámsterdam, Joan Blaeu, disponible en URL:
[\(Consulta: 22/07/2016\).](http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=(gallica%20all%20%22martini%2C%20martino%22)%20and%20(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20%281614-1661%29%22))

MARTY, M. (2014), *La tenture de Beauvais, Histoire de l'Empereur de Chine : une vision de l'Extrême-Orient en France à la fin du XVIIe siècle, Travail d'Etude et de Recherche (Mater)*, Université de Pau et Des Pays de L'adour Ufr Des Lettres, Langues, Sciences Humaines Et Sports, vol. 1, p. 1.

MATILLA, J. (1991), *La estampa en el libro barroco. Juan de Courbes*, Vitoria-Gasteiz, Ephialte, Instituto Municipal de Estudios Iconográficos, Madrid, Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Calcografía Nacional.

MAYER-DEUTSCH, A. (2004), “Quasi-Optical Palingesis”: The Circulation of Portraits and the Image of Kircher”, en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 105-128.

METZLER, J. (2001), “De Propaganda Fide y el fomento de las misiones católicas (siglos XVIII al XX)”, en LAMA, E. de la (ed.), *Dos mil años de evangelización: los grandes ciclos evangelizadores*, Pamplona, Universidad de Navarra, Servicio de Publicaciones, pp. 289-300.

MOLINA, J. (2004), “True Lies: Athanasius Kircher’s China Illustrata and the Life Story of a Mexican Mystic”, en FINDLEN, P. (ed.), *Athanasius Kircher. The Last Man Who Knew Everything*, Nueva York, Routledge, pp. 365-382.

MONCÓ, B. (1991), *Viaje de la China*, Madrid, Alianza.

MONTANUS, A. (1670), *Atlas Japannensis: being remarkable addresses by way of embassy from the East-India Company of the United Provinces, to the Emperor of Japan: containing a description of their several territories, cities, temples, and fortresses, their religions, laws, and customs, their prodigious wealth, and gorgeous habits, the nature of their soil, plants, beasts, hills, rivers, and fountains with the character of the ancient and modern Japanners / collected out of their several writings and journals by Arnoldus Montanus; english'd and adorn'd with above a hundred several sculptures by John Ogilby*, Londres, Tho. Johnson, disponible en URL:
[\(Consulta: 19/07/2016\).](http://shinku.nichibun.ac.jp/kichoshou/new/books/01/suema000000000bd.html)

MUNGELLO, D. (1989), *Curious land. Jesuit Accommodation and the origins of sinology*, Honolulu, University of Hawai Press.

NEUMAN, K. (2015), *Dutch Visions of Asia and Empire in the Seventeenth century*, NEH Seminar For School Teachers, London and Leiden. The Dutch Republic and Britain. National Endowment for the Humanities University of Massachusetts Dartmouth, disponible en URL:
[\(Consulta: 20/07/2016\).](http://www1.umassd.edu/euro/2015papers/neumann.pdf)

NEWITT, M. (2005), *A History of Portuguese Overseas Expansion, 1400–1668*, Nueva York, Routledge.

NIEUHOF, J. (1669), *An embassy from the East-India Company of the United Province to the Grand Tartar Cham emperour of China. Deliv. by Peter de Goyer and Jacob de Keyzer. Wherein the cities, towns, villages, ports, rivers, etc. in their passages from Canton to Peking, are ingeniously descr. by John Nieuhoff. With an app. of several remarks taken out of Athanasius Kircher*, Londres, J. Maccock, disponible en URL:
[\(Consulta: 08/10/2015\).](http://content.lib.utah.edu/cdm/ref/collection/MLRB/id/480)

NIEUHOF, J. (1673), *An embassy from the East-India Company of the United Provinces, to the Grand Tartar Cham, emperor of China: delivered by their excellencies Peter de Goyer and Jacob de Keyzer, at his imperial city of Peking wherein the cities, towns, villages, ports, rivers, &c. in their passages from Canton to Peking are ingeniously described by John Nieuhoff; also an epistle of Father John Adams, their antagonist, concerning the whole negotiation; with an appendix of several remarks taken out of Father Athanasius Kircher; Englished and set forth with their several sculptures by John Ogilby*, Londres, John Nieuhof, disponible en URL: <http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/DLDecArts/DLDecArts-idx?id=DLDecArts.Nieuhof> (Consulta: 08/10/2015).

PÉREZ, F. (2012), “Sombras chinas: de la piedra a la página. Imagen, escritura e ideograma en la *China Monumentis Illustrata*”, en ACUÑA, C. (ed.), *La curiosidad infinita de Athanasius Kircher. Una lectura a sus libros encontrados en la Biblioteca Nacional de Chile*, Santiago de Chile, Ocho Libros, pp. 167-191.

PÉREZ, L. (1914), “Origen de las misiones franciscanas en el Extremo Oriente: II. Primera expedición de los franciscanos de Filipinas a la China, India Oriental y Japón”, *Archivo Ibero-American*, t. I, Madrid, pp. 301-332.

PULLAPILLY, C. (1986), *Asia and the west: encounters and exchanges from the age of explorations*, Notre Dame (Indiana), Cross Cultural Publications.

REED, M. y DEMATTÉ, P. (eds.) (2007), *China on paper: European and Chinese work from the late sixteenth to the early nineteenth century*, Los Ángeles, Getty Research Institute.

REILLY, P. (1974), *Athanasius Kircher S.J.: master of a hundred arts, 1602-1680*, Roma, Edizioni del Mondo.

REVUELTA, M. (2006), *Once calas en la historia de la Compañía de Jesús: “servir a todos en el Señor”*, Madrid, Universidad Pontificia de Comillas.

RONAN, C. y OH, B. (eds.) (1988), *East meets West: The Jesuits in China, 1582-1773*, Chicago, Loyola University Press.

RUÍZ GUTIÉRREZ, A. y SORROCHE, M. (eds.) (2013), *La ruta de la seda. Camino de caminos*, Granada, Universidad de Granada.

SAID, E. (1990), *Orientalismo*, Madrid, Libertarias.

SÁNCHEZ, V. y CAYETANO, S. (eds.) (1979), *España en Extremo Oriente: Filipinas, China, Japón. Presencia franciscana, 1578-1978*, Cisneros, Madrid.

SEQUEIROS, L. (2001), “El geocosmos de Athanasius Kircher: una imagen organicista del mundo en las ciencias de la naturaleza del siglo XVII”, *Llull*, vol. 24, nº 51, pp. 755-807, disponible en URL: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=460378> (Consulta: 16/04/2016).

SEMEDO, A. (1642), *Imperio de la China i cultura evangelica en èl por los religios [sic] de la Compañía de Jesus*, Madrid, Juan Sánchez, disponible en URL: <http://purl.pt/16535> (Consulta: 22/07/2016).

SHAGDAR, B. (2000), “The Mongol Empire in the Thirteenth and Fourteenth Centuries: East-West Relations”, en ELISSEEFF, V. (ed.), *The Silk Roads: Highways of Culture and Commerce*, Paris, Berghahn, pp. 288-293.

SOLÍS, C. (2005), “Erudición, magia y espectáculo: el juicio de la República de las letras sobre Athanasius Kircher”, *Endoxa: Series Filosóficas*, nº 19, pp. 243-314.

SPITZEL, G. (1660), *De re litteraria Sinensium commentarius*, Lugdunum Batavorum, Petri Hackii, disponible en URL: http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10735127_00004.html (Consulta: 22/07/206).

STANDEN, E. (1976), “The Story of the Emperor of China: A Beauvais Tapestry Series”, *Metropolitan Museum Journal*, nº 11, 1976, pp. 103-117, disponible en URL: http://www.metmuseum.org/art/metpublications/the_story_of_the_emperor_of_china_the_metropolitan_museum_journal_v_11_1976 (Consulta: 12/05/2016).

- STOLZENBERG, D. (ed.) (2001), *The great art of knowing : the baroque encyclopedia of Athanasius Kircher*, Standfor, Stanford University Libraries, Cadmo.
- SULLIVAN, M. (1989), *The Meeting of Eastern and Western Art*, Los Angeles, University of California Press.
- TOTARO, G. (2009), *L'autobiographie d'Athanasius Kircher: l'écriture d'un jésuite entre vérité et invention au seuil de l'oeuvre*, Berna, Peter Lang.
- TRIGAULT, N. (1615), *De christiana Expeditione apud Sinas suscepta ab Societate Jesu, ex P. Mattheai Ricci Commentariis: libri V ; in quibus Sinensis regni mores, leges atque instituta & novae illius ecclesiae difficillima primordia accurate & summa fide describuntur*, Augsburgo, Christoph. Mangium, disponible en URL: <https://archive.org/details/dechristianaexpe00ricc> (Consulta: 19/07/2016).
- VERCELLONE, F. y BERTINETTO, A. (2007), *Athanasius Kircher e l'idea di scienza universale*, Milano, Mimesis.
- VIVES, R. (2003), *Guía para la identificación de grabados*, Madrid, Arco/Libros.
- VOGEL, C. (1987), “An old letter from Surat written by German Jesuit Heinrich Roth”, *Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute*, nº 58, pp. 609–619.
- VV.AA. (2009a), *Athanasius Kircher e il suo teatro di natura ed arte*, Roma, Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura.
- VV.AA. (2009b), *Viajes y crónicas de China en los Siglos de Oro*, Córdoba, Almuzara.
- WALSH, R. (2011), *Johan Nieuhof's Cathay: Aspects of Inventing a Travelogue in Early Modern Europe*, tesis doctoral dirigida por Kees Boterbloem, Florida, University of South Florida.
- WESSELS, C. (1924), *Early Jesuit Travellers in Central Asia 1603-1721*, La Haya, M. Nijhoff.

2. Webgrafía

- Bibliotheca Sinica 2.0*, <http://www.univie.ac.at/Geschichte/China-Bibliographie/blog/2010/12/24/kircher-china-monumentis-illustrata/> (Consulta: 20/07/2016).
- ECARTICO, Amsterdam Centre for the Study of the Golden Age*, <http://www.vondel.humanities.uva.nl/ecartico/persons/4424> (Consulta: 21/07/2016).
- The Wenceslaus Hollar Digital Collection*, <http://link.library.utoronto.ca/hollar/> (Consulta: 22/07/2016).

3. Procedencia de las figuras de la Memoria

Fig. 0 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL: <https://archive.org/details/mundussubterrane02kirc> (Consulta: 10/10/2016).

Fig. 1 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Namur, disponible en URL: <http://neptun.unamur.be/items/show/11> (Consulta: 12/03/2016).

Fig. 2 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 3 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Münchener Digitalisierungszentrum*, StaatsBibliothek Bayerische, disponible en URL: <http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10434116.html> (Consulta: 30/06/2016).

Fig. 4 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Gallica*, Biblioteca Nacional de Francia, disponible en URL: [http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=\(gallica%20all%20martini%2C%20martino%22\)%20and%20\(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20281614-1661%29%22\)](http://gallica.bnf.fr/services/engine/search/sru?operation=searchRetrieve&version=1.2&page=1&query=(gallica%20all%20martini%2C%20martino%22)%20and%20(dc.creator%20all%20%22Martini%2C%20Martino%20%20%20Auteur%20adapt%C3%A9%20281614-1661%29%22)) (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 5 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 6 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 7 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/880/11/itinerario/> (Consulta: 06/07/2016).

Fig. 8 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 9 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL: <https://archive.org/details/dechristianaexpe00ricc> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 10 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 11 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado en *GoogleBooks*, disponible en URL: <https://books.google.es/books?id=su59PgAACAAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false> (Consulta: 16/04/2016).

Fig. 12 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Münchener Digitalisierungszentrum*, StaatsBibliothek Bayerische, disponible en URL: http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10735127_00004.html (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 13 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 14 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado en *Database of images of all rare books*, International Reserach Center for Japanese Studies, disponible en URL: <http://shinku.nichibun.ac.jp/kichoshou/new/books/01/suema00000000bd.html> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 15 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 16 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL: <https://archive.org/details/descriptiondelun02mall> (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 17 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 18 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Internet Archive*, disponible en URL: https://archive.org/details/gri_000133125010712483 (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 19 – Imagen extraída de *Rijkstudio*, Rijkmuseum, disponible en URL: <https://www.rijksmuseum.nl/en/search/objects?q=Boucquet+&p=3&ps=12&st=OBJECTS&ii=11#/RP-P-1896-A-19368-1302,35> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 20 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 21 – Imágenes extraídas de *Rijkstudio*, Rijkmuseum, disponible en URL: <https://www.rijksmuseum.nl/en/search/objects?q=Jean-Fr%C3%A9d%C3%A9ric-Bernard&p=6&ps=12&st=OBJECTS&ii=6#/RP-P-1911-3282,66> (Consulta: 19/07/2016).

Fig. 22 – Imagen extraída del ejemplar digitalizado en *Gallica*, Biblioteca Nacional de Francia, disponible en URL: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54962623/> (Consulta: 22/07/2016).

Fig. 23 – Imágenes extraídas del ejemplar digitalizado de la Universidad de Sevilla, disponible en URL: <http://fondosdigitales.us.es/fondos/libros/3451/7/athanasii-kircheri-china-monumentis/> (Consulta: 07/10/2015).

Fig. 24 – Imágenes extraídas de *Tout en un, Le blog fourre-tout de Thierry Doukhan*, disponible en URL: <http://thierrydoukhan.blogspot.com.es/2009/05/suite-chinoise-la-tenture-de-l-de-l-de.html> (Consulta: 12/05/2016).